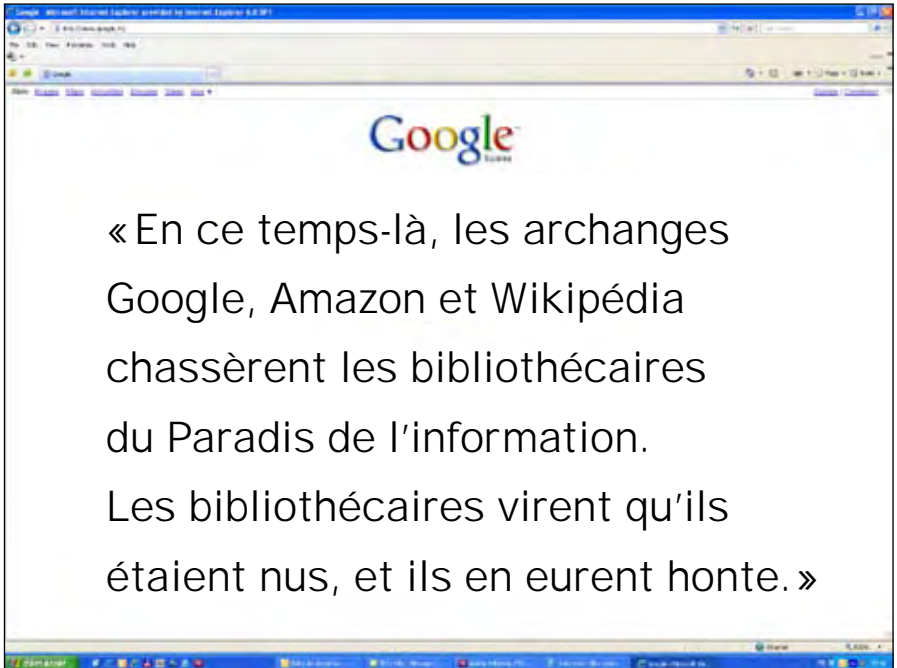


Les magasins de la Bibliothèque nationale suisse
Rapports annuels de la BCU 2006 et 2007
Elisabeth Ottiger : la grande famille de la BCU « orpheline »
Jacek Sygnarski : de « Papierowa rewolucja » à une retraite sereine !
Une nouvelle génération d'OPAC : le Paradis retrouvé ?



Editorial

Martin Good

Ce numéro s'ouvre sur deux thèmes bibliothéconomiques : la gestion des magasins et l'avenir des catalogues.

Pierre Gavin, bibliothécaire et homme de lettres, a vécu l'aventure de l'informatisation des bibliothèques depuis ses débuts. Conférencier et expert très sollicité, il a fait le point, dans le cadre d'une série de conférences, sur l'avenir des catalogues et les moyens d'y accéder. Ne connaissant pas de meilleure synthèse sur un sujet qui est au cœur de nos préoccupations, nous lui avons donné la parole dans *BCU Info*. Ses réflexions dépassent de loin le cadre technique que l'on peut craindre : il traite avec verve d'un outil (mal) nommé « OPAC » (= online public access catalogue), terme datant des temps (bien révolus) où les catalogues sur ordinateur cessaient d'être au service exclusif des bibliothécaires pour s'ouvrir à l'accès en ligne par le public. Pierre Gavin nous livre une réflexion sur l'avenir des catalogues et du catalogage dans un environnement marqué par Google, Amazon et toutes les autres applications de la génération « web 2.0 ». Il clôt son article avec trois thèses et insiste notamment sur la nécessité de continuer l'enseignement du catalogage. Ce message est particulièrement bienvenu au moment où la BCU engage une bibliothécaire chargée de s'en occuper de manière systématique et pour l'ensemble des catalogueurs du réseau fribourgeois.

En presque vingt ans passés à la BCU, entre autres dans les magasins, Jean-Marc Gumy a acquis une expertise certaine en la matière.

Sommaire

Une nouvelle génération d'OPAC : le Paradis retrouvé ? <i>Pierre Gavin</i>	3
Un plaidoyer pour l'info-passion contre l'info-marchand <i>Camille Yerly</i>	28
Les hôtes de la BCU <i>Emmanuel Schmutz</i>	29
Des rapports annuels de la BCU <i>Martin Good</i>	30
Rapport annuel 2006 Rapport annuel 2007	31 39
Les magasins de la Bibliothèque nationale suisse <i>Jean-Marc Gumy</i>	47
La floraison du bambou (X) <i>Christian Jungo</i>	50
Elisabeth Ottiger : la grande famille de la BCU «orpheline» <i>Jean-Pierre Uldry</i>	59
Jacek Sygnarski : de « Papierowa rewolucja » à une retraite sereine ! <i>Christian Jungo</i>	64
... des personnes <i>Sarah Corpataux, Beat Golliard, Regula Müller Loughrey</i>	70
Nova Friburgensia <i>Ulrike Fischer, Kathrin Marthaler, Sophie Mégevand, Céline Papaux</i>	72
Nos chers auteurs <i>Claudio Fedrigo</i>	76
Propos sur nos images d'autrefois <i>Jean-Pierre Humbert</i>	

Ce n'est donc pas par hasard qu'il a été choisi pour un stage de deux semaines à la Bibliothèque nationale suisse (BN) à Berne. But de l'opération : découvrir l'organisation et l'équipement des magasins de la BN et revenir avec des idées pour le fonctionnement actuel et futur de la BCU. Il a résumé ses expériences et réflexions pour les lecteurs de *BCU Info*. Avec le franc-parler qu'on lui connaît, il profite de l'occasion pour présenter quelques problèmes qu'il perçoit à la BCU et pour avancer des propositions précieuses à court terme et dans la perspective de l'extension. Une idée intéressante parmi d'autres : lier systématiquement la gestion des magasins, la fonction de conservation et la révision permanente. Le décalage relevé au niveau des moyens mis en œuvre dans les deux institutions est impressionnant, mais rappelons que le mandat de la BN est fondamentalement différent du nôtre, dans la mesure où elle ne possède par définition que des fonds précieux, devant être conservés à tout prix dans un état parfait.

Revenons au catalogage. Avec le départ d'Elisabeth Ottiger et de Jacek Sygnarski, ce secteur et la BCU perdront ces prochaines semaines deux collègues de longue date : ensemble, ils cumulent une expérience précieuse de presque 60 ans (39 ans pour Mme Ottiger, 19 ans pour M. Sygnarski). Merci aux auteurs qui ont accepté de rendre hommage dans ce numéro à nos deux jeunes retraités : Jean-Pierre Uldry partage ses souvenirs liés à celle qui a formé au catalogage des générations de (futurs) bibliothécaires ; Christian Jungo et Claudio Fedrigo brossent le portrait de celui qui gardera la main en continuant à cataloguer les fonds de son *Archivum Helveto-Polonicum*.

Impressum

BCU Info. Journal de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg.

Rédaction :

Michel Dousse

Claudio Fedrigo

Martin Good

Kathrin Marthaler

Sophie Mégevand

Les articles ne reflètent pas forcément l'avis de la direction ou du groupe de rédaction.

Vos contributions sont les bienvenues : n'hésitez pas à contacter l'un des membres de la rédaction.

Archives de *BCU Info* :

www.fr.ch/bcuf/ (-> Actuel)

Une nouvelle génération d'OPAC : le Paradis retrouvé ?

Histoire biblique en quatre épisodes ...

Pierre Gavin

Pierre Gavin, eine der prägenden Persönlichkeiten im Westschweizer Bibliothekswesen – von 1970 bis 1994 war er in verschiedenen Funktionen für SIBIL tätig –, ist seit seiner Pensionierung als Leiter der Katalogisierungsabteilung der Stadt- und Universitätsbibliothek Bern im Jahr 2002 als unabhängiger Experte tätig (<http://www.pierregavin.ch>). Der folgende Artikel, hervorgegangen aus einer Reihe von Vorträgen, ist eine horizonterweiternde Reflexion über die Zukunft der Kataloge und der Katalogisierung, höchst lesenswert nicht nur für Bibliothekare, sondern für alle, welche das Internet für Recherchen nutzen.

Exposé présenté initialement dans le cadre du Workshop «OPAC, utilisateurs, interfaces» le 19 mars 2008, à la Bibliothèque nationale suisse. Workshop organisé par la HEG Genève Information documentaire, filière bilingue, dans le cadre du projet «ACUEIL» (http://campus.hesge.ch/id_bilingue/projekte_partner/projekte/acueil_workshop_fr.asp). Version complétée, présentée à Luxembourg le 2 juin 2008. Tous les liens Internet ont été vérifiés le 9 juin 2008.



Lausanne, Palais de Rumine,
Bibliothèque cantonale et universitaire

1. Il était une fois ... le Paradis

Dans le Paradis de l'information, les choses étaient simples :

- on avait un bâtiment, de préférence de style néo-classique, néo-gothique ou néo-florentin, pour bien mettre en évidence la solennité du lieu ;
- dans ce bâtiment, il y avait un fonds, des milliers de livres en papier soigneusement rangés ;
- ce fonds était catalogué dans un catalogue sur fiches, constitué de tiroirs en bois massif.

Les historiens s'accordent à dater le Paradis de l'information de la 1ère moitié du 20e siècle.



Au mépris des traditions, les bibliothécaires abandonnèrent peu à peu les catalogues sur fiches, et développèrent les premiers catalogues en ligne. Certains avaient déjà compris qu'il y avait, au cœur du Paradis de l'information, l'Arbre de la connaissance.

```

Votre recherche : SHAKESPEARE / WILLIAM / HAMLET

*** Vous pouvez choisir entre:
 1 notice guide .. .. . 1
 2 langue originale. . . . . 17
 3 multilingue (DT. ENGL) . . . . . 3
 4 (FRANZ. ENGL) .. .. . 1
 5 traduction (DT) .. .. . 5
 6 (FRANZ) .. .. . 1
 7 (ITAL) .. .. . 1
  
```

```

Ihre Anfrage : FRISCH / MAX

*** Sie koennen waehlen zwischen:
 1 Hinweis (e) .. .. . 1
 2 GESAMMELTE WERKE. . . . . 1
 3 ALS DER KRIEG ZU ENDE WAR. . . . . 1
 4 ANDORRA .. .. . 4
 5 BERTOLT BRECHT .. .. . 1
 6 BIEDERMANN UND DIE BRANDSTIFTER. . . . . 7
 7 BIN .. .. . 1
 8 BIOGRAFIE .. .. . 2
 9 BIOGRAFIE EIN SPIEL .. .. . 1
10 BLAETTER AUS DEM BROTSACK. . . . . 1
11 BLAUBART .. .. . 2
      Anzeige nicht beendet, <ENTER> druecken ...
  
```

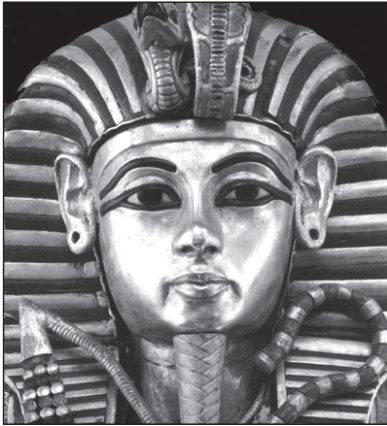
Catalogue online SIBIL, vers 1990, accès arborescent

En hommage à ces temps héroïques, J.-B. Gonin a développé récemment une petite simulation de l'accès par arbre, baptisée « Sibil redivivus » : www.zb.unibe.ch/sibil-forever/sif/redivivus.htm

Dans le Paradis de l'information, le Grand-Prêtre bibliothécaire surveillait l'accès à la connaissance: il détenait fièrement le monopole de l'information.

2. Le Paradis perdu

« En ce temps-là, les archanges Google, Amazon et Wikipédia chassèrent les bibliothécaires du Paradis de l'information. Les bibliothécaires virent qu'ils étaient nus, et ils en eurent honte. »



Toutankhamon, Grand-Prêtre d'Amon



Adam et Eve chassés du Paradis (G. Cesari 1568-1640)

Pour vérifier l'exactitude des citations bibliques, on peut se référer à Google Books, qui a déjà scanné des milliers de Bibles.

Les historiens s'accordent pour dater cet événement vers la fin du 20^e siècle. Très vite, certains bibliothécaires réagirent; ils prirent conscience des lacunes des catalogues en ligne; ils furent nombreux à prendre position, même si je ne donne ici que 4 références :

- *Opacs and our changing environment: Observations, Hopes, and Fears.* - Dale Flecker, Harvard University Library, January 2005
www.loc.gov/catdir/pcc/archive/opacfuture-flecker.ppt
- *OPACs : eine Katastrophe?* - Marianne Ingold. In: *SwissLib*, 1 juin 2006
- *Burn the catalog.* - Tim Burke, 2004
www.swarthmore.edu/SocSci/tburke1/perma12004.html
- *The Online Library Catalog: Paradise Lost and Paradise Regained?* - Karen Markey, 2007.
www.dlib.org/dlib/january07/markey/01markey.html

Avec lucidité, les bibliothécaires dressèrent une longue liste de lacunes, comparant sans pitié les prestations des OPAC classiques avec celles de Google, Amazon and Co. Ils constatent qu'il faudrait, idéalement :

- une amélioration drastique des temps de réponse
- des méthodes de rectification de la recherche (did you mean)
- une présentation de facettes pour raffiner la recherche
- l'intégration des articles de revues dans les OPAC
- l'enrichissement des notices bibliographiques par les tables des matières, résumés, etc.
- le traitement des œuvres, pas seulement des éditions (FRBR).

De manière générale, les OPAC classiques sont souvent trop complexes ! La page d'accueil « classique » d'un OPAC est souvent très complexe, contient beaucoup trop d'informations, utilise une terminologie trop technique, offre trop de choix au lecteur.

The screenshot shows a search interface with a 'Keyword Search' section and a table of search tips. The search section includes fields for 'Your Address', 'Language', 'Location', 'Internet Type', 'Search and Sort', and 'Date'. Below it is a table with columns for 'Search Type', 'Explanations', and 'Examples'.

Search Type	Explanations	Examples
BOOLEAN OPERATIONS (optional)	<ul style="list-style-type: none"> "and" (Concatenation) requires an equals sign (=), and is the default search. Searching with and will find records with each of the words, or any other. To search for a phrase, use quotation marks "exact words". Use "or" to expand your search, e.g. to find records that contain either word only, and or internet. Use parentheses to group words when using multiple operators. Use "not" to exclude words. 	<ul style="list-style-type: none"> world wide web connect - is the same as world and web and world and "world wide web" is narrow ("world wide web" or internet) and connect john and not four
PHRASE	Use quotes to search multiple words one phrase.	<ul style="list-style-type: none"> "teacher exchange programs" "environmental policy"
FIELDS (optional)	To narrow the results, you may specify certain fields to search, rather than the entire index. To specify field codes, consult available for this database, or: <ul style="list-style-type: none"> in the address in the title in the subject in the notes and additional keywords 	<ul style="list-style-type: none"> author and index subject in abstract
COMMON WORDS	Common words, such as OF and THE, are ignored and must be entered in the search statement. Phrases in your search that include boolean operators, (AND, OR/AND NOT, for example), must be enclosed in quotation marks.	<ul style="list-style-type: none"> "head of state" "good and evil"
TRUNCATION and WILDCARD	Use an asterisk to truncate from 1-5 characters. Use an question mark (?) to replace a single character.	<ul style="list-style-type: none"> environment* and policy Two web host words that begin with environment plug up to 8 occurrences/links etc. int*in* author desc*

La page d'accueil de Google n'a gardé que l'essentiel, que le minimum !



Certains osèrent même poser des questions sacrilèges : *et si Google, Amazon and Co. offraient en fait de meilleurs services que les OPAC classiques ?*

Bien sûr, il y a une part de provocation dans ces questions; oui, il serait facile de contre-attaquer et de faire la liste des prestations que les OPAC classiques offrent, et que Google et Amazon ne peuvent pas offrir. Et pourtant il vaut la peine de regarder de plus près !

- La 1ère question sacrilège est posée par David Lanke : *Les catalogueurs sont très fiers de leurs notices de catalogue, soigneusement élaborées et contrôlées ; mais en fait, qui offre aux lecteurs les meilleures notices de catalogue, l'information la plus riche ?*

1) nos OPAC classiques (par ex. RERO, ou IDS Basel/Bern) ?

La notice contient les auteurs, le bloc ISBD, quelques mots matières

2) ou bien Worldcat ?

Worldcat offre une notice classique, mais souvent en plus quelques bonus tels que résumé, lien avec d'autres éditions et autres fonctions stimulantes

3) ou bien Amazon ?

Amazon offre souvent une information très riche, avec en plus : couverture, autres achats, editorial reviews, product details, inside this book, tags, customer reviews, add to shopping cart, etc.

Autor/-in	Saviano, Roberto
Titel	Gomorra - Reise in das Reich der Camorra / Roberto Saviano , aus dem Ital. von Friederike Hausmann ... [et]
Impressum	München : Hanser, 2007
Umfang	364 S.
Originaltitel	Gomorra
Gesamtbestand	Alle Exemplare
Bibliothek	Basel UB, Freihandmagazin , Sign.: AP VII 10839 Info
Bibliothek	Bern UB ZB, Magazin (U2) , Sign.: ZB RAA.74884 Info
Bibliothek	Bern UB ZB, Magazin (U2) , Sign.: ZB RAA.75395 Info
Bibliothek	Bern GIBB, ZEN-Zentrale Campus 2, Obergeschoss , Sign.: GIBB 845 Info
Thema BS/BE	Camorra – Italien
Lokalschlagwort	Camorra Organisiertes Verbrechen Kriminalität
ISBN	978-3-446-20949-7 3-446-20949-2
Systemnr.	004286465

Voire recherche: - Partout saviano gomorra

Auteur	Saviano, Roberto
Titre	Gomorra - dans l'empire de la camorra / Roberto Saviano
Lieu / Dates	Paris : Gallimard, 2007
Collation	356 p.
Note	Traduit de: Gomorra
ISBN / Prix	9782070782895
Sujet	camorra – 20e s. (fin) / 2006
Sujet	crime organisé – Italie – 21e s. (début)
FRIBOURG	BCU – Centrale et Université [Fr C]
GENEVE	Bibliothèque de Genève [Ge P]
NEUCHÂTEL	BPU Neuchâtel – Fonds d'étude [Ne V] Bibliothèque Ville de La Chaux-de-Fonds [CF V] Bibliothèque de la Ville du Locle [LL1]
VAUD	BCU/Riponne [La C2]
VALAIS	Médiathèque Valais – Sion [Si C]
No RERO	R004568087

Gomorrah

de **Roberto Saviano**

(pas encore évalué)

Type : Livre, Anglais
Éditeur : New York : Farrar, Straus and Giroux, 2007.
Édition : 1st American ed. 4 éditions
ISBN : 9780374165277 0374165270
OCLC : 153679820
Sujets associés : Camorra – Italy. Camorra – Economic aspects.
Références bibliographiques : [Citer cet ouvrage](#) [Exporter dans EndNote](#) [Exporter dans RefWorks](#)
Infos supplémentaires : [Contributor biographical information](#) [Publisher description](#) [Sample text](#)
Listes créées par des utilisateurs : This item is featured on [1 public list\(s\)](#).

Obtenez cet ouvrage

[Trouver dans d'autres bibliothèques](#)
WorldCat

Enregistrez cet ouvrage

[Ajouter cette page aux Favoris](#)
Enregistrer dans :
[Nouvelle liste] Enregistrer

Ajoutez vos commentaires

[Écrire un critique](#)
[Éditer les notes publiques](#)

Parta

[Lien à c](#)
[e book](#)

Bibliothèques

Détails

Sujets

Éditions

Critiques

À propos des auteurs

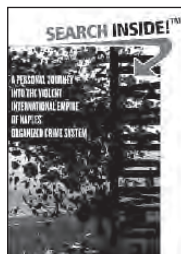
[Roberto Saviano](#)

Détails sur l'ouvrage

- **Type de matériel** : Ressource Internet
- **Type de média** : Livre, Ressource Internet
- **Notes** : "Originally published in 2006 by Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Italy, as Gomorra"—T.p.-verso.
- **Description** : 301 p. ; map ; 24 cm.
- **Contenu** : The Port – Angelina Jolie – The system – The Secondigliano war – Women – Kalashnikov – Cement – Don Peppino Diana – Hollywood – Aberdeen, Mondragone – Land of fires.
- **Autres titres** : Gomorra.
- **Responsabilité** : Roberto Saviano ; translated from the Italian by Virginia Jewiss.

Résumé/sommaire

A major bestseller in Italy, this is a heroic young man's impassioned account of the decline of Naples under the rule of the Camorra, an organized crime network with a large international reach and stakes in construction, high fashion, illicit drugs, and toxic-waste disposal. Known by insiders as "the System," the Camorra affects cities and villages along the Neapolitan coast, and is the deciding factor in why Campania, for instance, has the highest murder rate in all of Europe and why cancer levels there have skyrocketed in recent years. Author Saviano, who saw his first murder at age 14, worked under cover to investigate the Camorra's control of Chinese factories contracted to manufacture fashion goods, legally and illegally, for distribution around the world, and relates how the abusive handling of toxic waste is causing devastating pollution not only for Naples but also China and Somalia.—From publisher description.



Gomorrah (Hardcover)

by [Roberto Saviano](#) (Author), [Virginia Jewiss](#) (Translator)

★★★★☆ (29 customer reviews)

List Price: ~~\$25.00~~

Price: **\$16.50** & eligible for **FREE Super Saver Shipping** on orders over \$25. [Details](#)

You Save: **\$8.50 (34%)**

In stock on June 17, 2008.

Order it now.

Ships from and sold by **Amazon.com**. Gift-wrap available.

Sous forme spatiale (en centimètres carrés), David Lankes s'est amusé à comparer la quantité d'information fournie par différents serveurs (*Collecting Conversations in a Massive Scale World*). Même si l'information fournie par Amazon est de valeur inégale, la comparaison est éloquent!



<http://quartz.syr.edu/rdlankes/Presentations/2007/ALCTS.pdf>

- La 2e question sacrilège est posée par Heather Christenson : *qui offre aux lecteurs les meilleurs services de recherche ? nos OPAC classiques, ou plutôt Google, LibraryThing et Amazon ?*

«...looking at book discovery interface: OPAC NG ? Google Books ? Amazon ? Library Thing ? Worldcat local ? » (*Book discovery in a mass digitized environment* - Heather Christenson, 2007; www.slideshare.net/stoub/book-discovery-in-mass-digitized-environment/ (patience, ce lien est long à ouvrir)

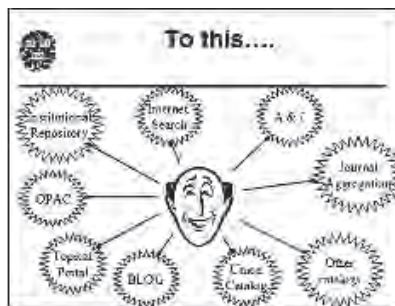
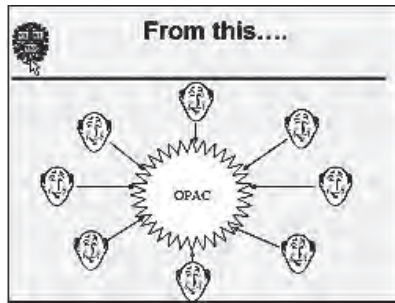
« Could interfaces to mass digitized collections replace our OPACs ? ». La réponse est nuancée, mais nos OPAC classiques sont soumis à rude concurrence !

• Gains	Fast access to full text (of out of copyright items)
	Improved ability to answer questions you can't answer in an OPAC
• Lost	Using metadata's power to winnow and evaluate
	Nice display of multi-volume works (e.g., serials)
• Instead of replacing OPAC w/ GBS, MSFT, IA	Replacing the OPAC with Amazon or LibraryThing might better serve your users today

Sur le fond c'est une véritable révolution copernicienne qui doit être faite (Karen Calhoun, OCLC ; Dale Flecker, Harvard University ; Lorcan Dempsey, OCLC)

- précédemment, on avait, au cœur de l'information, le catalogue, comme source privilégiée d'information, et les lecteurs gravitaient autour du catalogue
- désormais, on a au centre le lecteur, et autour de lui gravitent d'innombrables sources d'information.

Faut-il baisser les bras ? Google, Amazon and Co. ont-ils désormais le monopole de l'information? Les normes pour la recherche de l'information sont-elles désormais définies en dehors du monde des bibliothèques? En partie, oui, mais ce n'est (heureusement) pas si simple, comme on le verra dans la conclusion.



Dale Flecker, 2005

3. Le Paradis retrouvé

Les bibliothécaires et les développeurs de système réagissent, ils lancent plusieurs projets, parmi lesquels les OPAC NG = next generation = nouvelle génération, ou bien : OPAC avec valeur ajoutée.



Michigan State University, système « Encore » : <http://catalog.lib.msu.edu/screens/encore.html>

Première impression ? Une mise en page un peu lourde, mais une richesse incroyable d'informations et de fonctions.

The screenshot displays the 'Library Catalog' search results for 'Albert Einstein'. The interface includes a search bar at the top with the query 'albert einstein' and a 'Search' button. Below the search bar, there are options to 'Search within results' and 'Start Over'. The main content area shows 'Your Current Search' as 'Anywhere' and 'Results: 1 - 10 of 352'. A sidebar on the left provides various filters such as 'Refine Your Search' (with options for 'Currently available', 'Available online', and 'New titles'), 'Subject' (listing categories like 'Einstein, Albert (1905)', 'Relativity (Physics) (10)', etc.), 'Genre' (listing 'Biography (74)', 'Congresses (25)', etc.), 'Format' (listing 'Book (346)', 'Online (4)', etc.), 'Call Number Location' (listing 'Q Science (34,7)', 'B Philosophy, Psychology, Religion (10)', etc.), 'Library' (listing 'D.H. Hill (2100)', 'Satellite Shelving (37)', etc.), and 'Language' (listing 'English (13)'). The main results list includes:

- 1. **Albert Einstein : chief engineer of the Universe ; one hundred authors for Einstein**
Published: 2005.
Format: Book
D.H. Hill Library
Stacks (6th floor) QC16 .E5 A2 2005
- 2. **Albert through the looking-glass : the personal papers of Albert Einstein**
Author: Rosenkrantz, Z.P. (v.)
Published: c1990.
Format: Book
D.H. Hill Library
Stacks (6th floor) QC16 .E5 R67 1990
- 3. **Albert Einstein, philosopher-scientist.**
Author: Schlipf, Paul Arthur, 1897-1993.
Published: 1949.
Format: Book
D.H. Hill Library
Stacks (6th floor) QC16 .E5 S3
Stacks (6th floor) QC16 .E5 S3
- 4. **Albert Einstein, philosopher-scientist**
Author: Schlipf, Paul Arthur, 1897-1993.
Published: 1949.
Format: Book
Special Collections (D.H. Hill)
Off-site Shelving QC16 .E5 S3 1949
- 5. **Annus mirabilis : 1905, Albert Einstein, and the theory of relativity**
Author: Gribbin, John, v.
Published: c2005.
Format: Book; Video DVD
D.H. Hill Library
Stacks (6th floor) QC16 .E5 G78 2005
Media Collection (2nd floor, West Wing) QC16 .E5 G73 2005 UVD
- 6. **A stubbornly persistent illusion : the essential scientific works of Albert Einstein**
Author: Einstein, Albert, 1879-1955.
Published: 2007.
Format: Book
D.H. Hill Library
Stacks (6th floor) QC16 .E5 A2 2007

North Carolina State University, système Endeca : www.lib.ncsu.edu/catalog/

Présentation détaillée de cet OPAC : www.lib.ncsu.edu/endeca/presentations/200710-ncla-pennell.ppt

Quelles sont les caractéristiques de ces OPAC NG ? Par rapport aux OPAC classiques, ils offrent de nouvelles fonctions et de nouvelles données, qu'on peut regrouper en 3 points :

1. Améliorer le processus de recherche
2. Offrir une information aussi riche que possible
3. Offrir aux lecteurs des services pour exploiter au mieux l'information trouvée

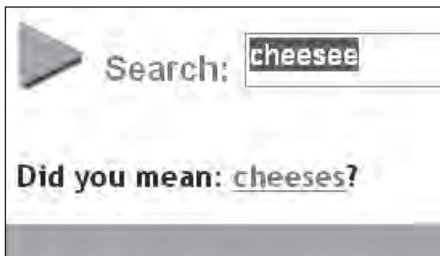
Today's digital information landscape. - Eric Lease Morgan, 2007 : <http://www.infomotions.com/musings/digital-landscape/>

3.1 Améliorer le processus de recherche

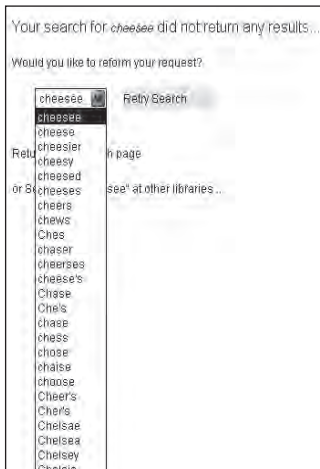
Je cherche une information; qu'est-ce qui peut m'aider à trouver rapidement l'information pertinente ? Plusieurs méthodes :

3.1.1 Did you mean

- soit sous la forme classique de Google
- soit sous une forme plus élaborée, comme à Ann Arbor.



Michigan State University, système « Encore » : <http://catalog.lib.msu.edu/screens/encore.html>



Ann Arbor District Library (AADL) : www.aadl.org/catalog

3.1.2 Navigation à facettes

Autre méthode pour améliorer le processus de recherche : la navigation à facettes (faceted browsing, ou drill down).



University of Minnesota, système PRIMO : http://prime2.oit.umn.edu:1701/prime_library/libweb/action/search.do?vid=TWINCITIES

Je lance ma recherche avec quelques mots clés, comme dans Google. Le résultat est un ensemble de 1'000, 10'000 ou 100'000 notices selon les cas. Impossible de feuilleter autant de notices à la recherche de l'information pertinente... Mais l'OPAC NG nous propose, sur un plateau, une analyse des notices de l'ensemble.

Exemple fictif: dans un ensemble de 35'312 notices, il y a 12'625 livres, 35 DVD, 5'675 documents édités après 2000, 3'710 documents en français, 514 avec l'auteur Peter Schmidt, 6'453 avec le thème « environnement ». Je peux donc affiner ma recherche non plus à l'aveugle, mais en toute connaissance de cause.

La navigation à facettes est une avancée majeure dans le développement des catalogues (et plus généralement des services de recherche d'information). Les facettes sont comme des index a posteriori filtrés. D'une certaine manière, c'est la « revanche des index » !

The screenshot shows a library OPAC interface. On the left, there is a 'Narrow Results By:' section with four faceted categories: Format, Subject: Topic, Author, and Corporate Author. Each category lists several options with counts and a 'show more...' link. On the right, the search results are displayed. At the top right, there is a 'Browse' button and a 'My Folder is empty' button with an 'Add All' button next to it. Below these, there are page navigation buttons '1' and '2'. The first result is for '1. Bill Gates' by Adam Woog, published in San Diego, CA by Lucent Books in 1999. It is a book, and the holding is at the University of West Florida, UWF Library Juvenile Collection. The second result is for '2. Bill Gates' published in New York by A&E Home Video in 1998. It is a vhs video, and the holding is at Biscayne Bay Library AV Video Collection - 1st Fl. Other holding locations listed are University of Central Florida Main Library Video Collection, University of Florida LEGAL INFORMATION CENTER Video, and RefWorks. At the bottom of each result, there are icons for 'add', 'print', 'email', 'cite this', and 'RefWorks'.

Autre exemple: Florida FCLA, système Endeca : <http://catalog.fcla.edu/ux.jsp>

Les statistiques sur l'utilisation des facettes par le public permettent de mieux comprendre le comportement et les besoins des utilisateurs. Statistiques sur les facettes utilisées (extrait de statistiques de FCLA) :

Material types	28,849	31.71 %	Author	4,008	4.41 %
LibraryLoc	12,827	14.10 %	Language	3,297	3.62 %
SUB : Topic	9,476	10.42 %	etc.		

3.1.3 Autres éditions

Autre méthode pour faciliter la recherche, la fonction « autres éditions ».

Worldcat, OCLC : www.worldcat.org/

Worldcat a développé un algorithme pour la recherche des autres éditions (même auteur, même titre, etc.); c'est le « FRBR work-set algorithm ».

Il est intéressant de noter que la notice affichée ici a été cataloguée par la Bibliothèque nationale suisse, et chargée dans Worldcat.

3.1.4 Recommandations

Autre méthode pour faciliter la recherche, la fonction « recommandations ».

University of Huddersfield : <http://webcat.hud.ac.uk/ipac20/ipac.jsp?profile=cls>

Par analogie avec la méthode d'Amazon, certains OPAC NG offrent la fonction : *Les lecteurs qui ont emprunté ce livre ont aussi emprunté les livres suivants...* Impossible de citer toutes les autres fonctions qu'on peut trouver dans les OPAC NG...



Les mécanismes en arrière-plan :




















- soit tiennent compte des autres ouvrages empruntés par les lecteurs qui ont emprunté ce livre ;
- soit tiennent compte des autres ouvrages consultés (=affichage notice complète) par les lecteurs qui ont affiché cette notice.

Autre exemple, avec le système BibTip :

Gates, Bill
Der Weg nach vorn : die Zukunft der Informationsgesellschaft / Bill Gates. Aus dem Amerikan. von Friedrich Ghiese. Völlig überarb. und aktual. Taschenbuchausg.
München : Heyne, 1997. - 459 S. : Ill., graph. Darst.; (deutsch)
(Heyne-Bücher / 19 ; 521)
ISBN 3-453-12296-8
Original: The road ahead <dt.>
Lizenz des Hoffmann und Campe-Verl., Hamburg. - CD-ROM-Ausg. u.d.T.: Der Weg nach vorn
Schlagwörter: Informationstechnik / Zukunft
Informationsgesellschaft / Zukunft

UB Karlsruhe
Standorte: Lesesaal Wirtschaftswiss. und Informatik
Fachgruppe: inf 0 63
Signatur: 97 A 3640

BibTip  **Empfehlungen (verwandte Titel)** 

-  Computernetze und virtuelle Realität / Mainzer, Klaus , 1999
-  Slaves of the machine / Rawlins, Gregory J. E. , 1997
-  Vernetztes Arbeiten und Lernen / Godehardt, Birgit; Klünga, Carsten , 1999
-  / Evans, Philip; Wurster, Thomas S. , 2000
-  Kursbuch Internet / Bollmann, Stefan , 1996
-  Die Microsoft-Methode / Cusumano, Michael A.; Selby, Richard W.; Bühler, Maria , 1996
-  One digital day / Smolan, Rick , 1998
-  Sprache und Kommunikation im Internet / Runkehl, Jens; Schlobinski, Peter; Siever, Torsten , 1998
-  Enabling society with information technology / Jin, Qun , 2002
-  Die Software-Rebellen / Moody, Glyn , 2001
-  LogOut / Stoll, Clifford , 2001
-  Warum ist Software so teuer? Und andere Rätsel des Informationszeitalters / DeMarco, Tom , 1997
-  Privacy on the line / Diffie, Whitfield; Landau, Susan , 1998
-  Database nation / Garfinkel, Simson , 2000
-  Vom Ende der Anonymität / Schulzki-Haddouti, Christiane , 2001
-  Herausforderung Telekooperation / Krmar, Helmut , 1996
-  Mensch & Computer, 2001 / Oberquelle, Horst
-  Just for fun / Torvalds, Linus; Diamond, David , 2001
-  The social life of avatars / Schroeder, Ralph [Hrsg.] , 2002

Catalogue Karlsruhe : www.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib/suchmaske.html

Article sur BibTip : www.dlib.org/dlib/may08/monnich/05monnich.html

BibTip utilise la méthode « Repeat Buying Theory »

3.1.5 Livres semblables

Les livres semblables sont repérés selon divers algorithmes (même auteur, même sujet, etc.)

The screenshot shows the NCSU Libraries catalog interface. At the top, there is a search bar with the text "Search the Collection | Browse Subjects | Services | Library Information | Community | News & Events". Below this, the "NY LIBRARY:" section includes links for "Library Account", "My Course Reserves", "My Alerts", and "RefWorks".

The main content area is titled "Library Catalog" and features a search bar with the text "Bill Gates speaks : wisdom" and a "Search" button. To the right, there is an "Expand Your Search" section with a link to "Search for this title at Triangle research libraries" and a note "NCSU plus Duke, NCCU & UNC".

The search results for "Bill Gates speaks : wisdom" are displayed. The author is "Gates, Bill, 1955-". The title is "Bill Gates speaks : wisdom from the world's greatest entrepreneur / [compiled] by Janet Love". The publisher is "New York : John Wiley, c1998.". Other information includes "ISBN: 047193539 (cloth : alk. paper)".

Below the search results, there is a table with columns "Call Number", "Location", "Material", and "Status". The entry is "HD9996.G3.A82 G378 3998 (opens this shelf)", "D. H. Hill Library - Stacks (5th floor)", "Book", and "Available".

At the bottom left, the URL "www.lib.ncsu.edu/catalog/" is visible. On the right side, there are several icons and links: "Browse the shelf at D. H. Hill", "Use subjects to find similar titles:" (with a list of 4 items), "more titles like this", "more by this author", "Save record", "MARC record", and "Table of contents".

3.1.6 «Visual thesaurus»

The screenshot shows the Aquabrowser system interface. At the top, there is a "Discover" section with the text "Author" and "Results 1 - 10 of 1,555 for mercury, sorted by: relevance".

The main content area is a visual thesaurus for the word "mercury". It features a central column of related terms: "mercurio", "mercuric", "mercurii", "pollution", "Mercure", "cadmium", "mercurius", "concentration", "arc", "profile", "lamp", "relief", "mercury", "emission", "environment", "occurrence", "atlas", "compound", "gold", "toxicological", "contamination", and "sediments".

On the right side, there are several search results for "Mercury":

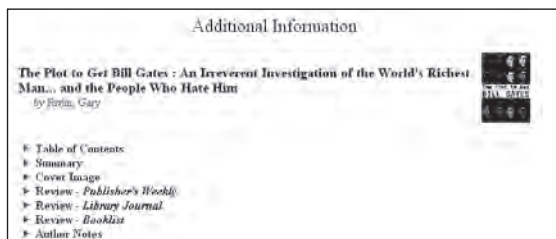
- Mercury --**: Year: 1976. Series: Environmental health criteria. Subject: Mercury -- Toxicology, Mercury -- Environmental aspects. Table of Contents: Mariner 10 and **Mercury**; **Mercury's** Lack of Atmosphere; **Mercury's** Makeup. Found: Mercury (11). Main Library: 815.925683 M555 Available.
- Mercury** [microform]. Series: Mineral industry surveys. Subject: Mercury industry and trade Statistics/Periodicals. ---- United States. Found: Mercury (7).
- Mercury** : the elusive planet / Robert G. Strom. Strom, Robert G. Year: c1987. Series: Smithsonian library of the solar system. Subject: Project Mariner. Mercury (Planet). Found: Mercury (4). Editions: All editions (2). Government Documents, 5th floor: FS247 M555 Available.
- Mercury** / Faith Vilas, Clark R. Chapman, Miked Shapley Matthews, editors ; with collaborating authors. Year: c1988. Subject: Mercury (Planet) -- Congresses. Found: Mercury (5). Main Library: 523.41 M553 Available.
- Mercury** : environmental aspects. Year: 1989. Series: Environmental health criteria. Subject: Mercury -- Toxicology, Mercury -- Environmental aspects, Environmental pollutants -- toxicity, Mercury -- toxicity, Trace Elements -- toxicity. Found: Mercury (4). Main Library: 815.925683 M556 Available.
- Mercury**, by Katherine and Peter Montague. Montague, Katherine. Year: [1971]. Subject: Mercury -- Toxicology, Mercury -- Environmental aspects, Pesticides -- Environmental aspects. Found: Mercury (3). Main Library: 815.927 M759n Available.

Système Aquabrowser:
http://boss.library.okstate.edu/

Le mot tapé comme argument de recherche est mis au centre, et d'autres mots sont suggérés en relation avec ce mot (mots associés, mots traduits, variantes d'orthographe, etc.).

3.2 Offrir une information aussi riche que possible

Les notices trouvées sont fréquemment enrichies par les informations suivantes : page de titre, table des matières, résumé, couverture, notes sur l'auteur, recensions, permaliens, tags, etc.



Ann Arbor District Library:
www.aadl.org/catalog

Certains OPAC classiques offrent déjà de telles informations. Voir par exemple le projet de la Zentralbibliothek Zürich, qui scanne systématiquement les pages de titre et les tables des matières des nouvelles acquisitions depuis le début de 2008.



NEBIS, Zentralbibliothek
 Zürich, système Aleph :
<http://opac.nebis.ch/F>

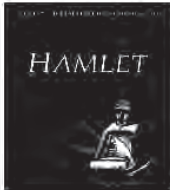
3.3 Offrir aux lecteurs des services pour exploiter l'information trouvée

J'ai trouvé une notice pertinente, quelles actions puis-je lancer ? Les OPAC NG offrent fréquemment quelques-unes des fonctions suivantes :

- get it : emprunter le livre dans une bibliothèque
- buy it : acheter le livre chez Amazon
- tag it : ajouter des mots-clés à la notice, selon mon humeur
- read it : lire tout ou partie du livre dans Google Books
- share it : partager l'information avec quelqu'un
- cite it : prendre la référence sous forme de citation
- save it : enregistrer dans mon PC
- find it : chercher la notice dans d'autres catalogues, etc.

Cite this | Text this | Email this | Save this | Add to favorites

William Shakespeare's Hamlet



Main Author: Shakespeare, William,

Other Authors: Beale, Simon Russell, Stubbs, Imogen., Lapotaire, Jane., Peck, Bob., Rodway, Norman., Shakespeare, William., Brill, Clive., LeGendre, Dominique.

Language: English

Published: Auburn, CA : Audio Partners, p2003.

Subjects: Princes > Drama. > Denmark

Tags: No Tags, Be the first to tag this record!

VuFind, open source
www.vufind.org/demo/

The road ahead

de **Bill Gates**, **Nathan Myhrvold**, **Peter Rinearson**

(des autres titres)

Type: Livre, Anglais

Editeur: New York : Viking, 1995

Formats: [2x 4-sons](#)

ISBN: 0570722095 9780670722099 0970774893 9780670774890

USCIC: 332261958

Sujets associés: [Information superlatency - United States.](#) [Information technology - United States.](#) [Computer networks - United States.](#) [Plus de sujets...](#)

Références bibliographiques: [Citer cet ouvrage](#) | [Exporter dans Endnote](#) | [Exporter dans RefWorks](#)

Obtenez cet ouvrage
[Télécharger des données bibliographiques](#) | [Acheter cet ouvrage](#)

Enregistrez cet ouvrage
[Ajouter cette œuvre aux Favoris](#)
 Enregistrer dans [choisissez liste] | [Ajouter](#)

Ajoutez vos commentaires
[Écrire un commentaire](#)
[Éditer les notes existantes](#)

Partagez cet ouvrage
[Ajouter à votre panier](#) | [Acheter](#) | [Ajouter à vos favoris](#)

Worldcat OCLC
www.worldcat.org/

De telles fonctions sont parfois déjà offertes dans les OPAC classiques, par exemple via SFX.

Services liés à cette référence

Titre: Un PC sans Microsoft, c'est possible

Auteur: Crouzet, Thierry

ISBN: [2-84427-413-7]

Année: 2003

Rechercher dans une bibliothèque
 Document disponible dans
 Catalogue collectif RERO

Rechercher le titre dans / Den Titel suchen / Search in
 Catalogue collectif RERO

Obtenir le document
 via [service de prêt entre bibliothèques](#)

Services complémentaires

Sauvegarder la référence
 dans [EndNote / Reference Manager](#)

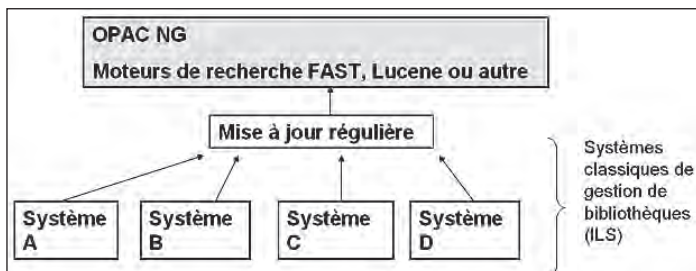
Rechercher
 dans [Google Scholar](#)
 Titre du livre [v] Un PC sans Microsoft c'est possible

dans [RERO DOC](#)
 Titre du livre [v] Un PC sans Microsoft c'est possible

Refer SFX : <http://opac.rero.ch/>

3.4 Architecture des données

Souvent, l'OPAC NG est séparé (découplé) du système de gestion classique. Il donne accès à plusieurs catalogues simultanément (accès global: Dreiländerkatalog = 70 mio de notices).



Pour les OPAC NG, on parle souvent de « discovery layer », pour bien montrer que l'OPAC est séparé du système de gestion et qu'il s'agit d'une « couche » supplémentaire pour la recherche des informations, couche ajoutée par-dessus les systèmes de gestion traditionnels.

3.5 Quelques systèmes

3.5.1 Systèmes commerciaux

Il existe maintenant sur le marché plusieurs systèmes commerciaux, diffusés par des sociétés telles que Ex Libris, Innovative, ou VTLS.

- Ex Libris / PRIMO : www.exlibrisgroup.com/category/PrimoOverview
- Innovative / Encore : www.encoreforlibraries.com/main.html
- VTLS / Visualizer : www.vtls.com/products/visualizer
- Endeca : <http://endeca.com/>

3.5.2 Open Source

Particulièrement intéressant: il existe désormais aussi des OPAC NG « open source », ce qui semblait difficilement imaginable il y a 5 ans...

- VuFind : www.vufind.org/
- Evergreen : <http://demo.gapines.org/>
- KohaZOOM : <http://liblime.com/news-items/press-releases/koha-zoom-goes-live-and-it-rocks>
- OpenBib (USB Köln) : <http://kug.ub.uni-koeln.de/>
- Scriblio : <http://about.scriblio.net/>

3.5.3 Liste plus complète

<http://dltj.org/article/niso-discovery-presentation-links/>

3.5.4 Dreiländerkatalog

Bien entendu, il faut citer le Dreiländerkatalog, actuellement en quarantaine; c'est l'un des pionniers des OPAC NG, avec un catalogue de 70 mio de notices couvrant une bonne partie de l'Allemagne et de l'Autriche.



3.6 OPAC NG et problèmes constatés dans les OPAC actuels

Les OPAC NG permettent-ils de résoudre les problèmes constatés dans les OPAC classiques ?

- en partie oui : par exemple « did you mean », problème central connu depuis des décennies ; voir par exemple l'analyse de l'OPAC SIBIL faite en 1992 ; une analyse du journal OPAC de SIBIL avait déjà mis en évidence le problème « de nombreuses fautes d'orthographe... » ; une solution (bien théorique à l'époque) avait été esquissée avec les concepts « Recherche phonétique » et « Intelligence artificielle »... On peut noter aussi que la navigation à facettes est une excellente alternative aux index classiques, que les lecteurs ont souvent de la peine à comprendre.
- mais surtout : les OPAC NG ne se contentent pas d'améliorer les fonctions actuelles des OPAC classiques, mais ils apportent de nouvelles fonctions, par exemple les facettes.

4. Les clés du Paradis

Seul Saint Pierre pourrait livrer les clés du Paradis. Mais j'aimerais attirer votre attention sur quelques points qui me semblent importants. Quelles sont les conditions pour créer des OPAC NG ? Il y en a plusieurs, parmi lesquelles :

1. Catalogage de qualité
2. Mashup (application composite), notamment services Web

4.1 Le catalogage de qualité :

Les OPAC NG sont révolutionnaires, car ils font appel à de nouvelles technologies, à une nouvelle architecture de données, et ils offrent de nouvelles fonctions; mais ils font tout cela sans rompre avec la tradition: on continue à travailler avec les règles de catalogage classiques, avec le format MARC, avec les fichiers d'autorité, avec des systèmes intégrés de gestion de bibliothèques.

Et cette tradition est justement garante de la qualité du catalogage !

J'aimerais illustrer ce point par la navigation à facettes.

Dans l'OPAC classique, on offre différents choix au lecteur, avant même qu'il commence sa recherche. Le lecteur doit choisir, avant de pouvoir poursuivre sa recherche.

Rechercher par mots:

Mots dans tous les champs
Auteur/collectivité contient les mots ...
Titre contient les mots ...
Sujet contient les mots ...

OK

Parcourir une liste:

Auteur/collectivité commence par ...
Titre commence par ...
Sujet BS/BE commence par ...
Sujet MeSH commence par ...

OK

IDS Basel/Bern, Aleph
<http://aleph.unibas.ch/menu.html>

Dans l'OPAC NG, le lecteur commence simplement sa recherche avec quelques mots-clés, comme dans Google.

Search:

Binghamton University, Encore
<http://1bing-mt.iii.com/iii/encore/app>

Dans l'OPAC classique, le lecteur doit lui-même décider comment il veut poursuivre sa recherche (feuilleter, trier, filtrer, raffiner).

Résultats pour Mot= xml

Trié par: Année (desc), puis Auteur

Documents 1 = 10 à 252 (maximum nombre triage et présentation 5000 documents)

Aller au #

1	<input type="checkbox"/> Bongers, Frank	XSLT 2.0 & XPath 2.0	2008	Basel UB
2	<input type="checkbox"/> Crane, Dave	Ajax in practice	2008	Basel UB
3	<input type="checkbox"/> Holdener, Anthony T.	Ajax	2008	Basel UB
4	<input type="checkbox"/> Jäger, Kai	Ajax in der Praxis	2008	Basel UB

Dans l'OPAC NG, le système propose lui-même au lecteur des possibilités pour raffiner sa recherche (navigation à facettes).

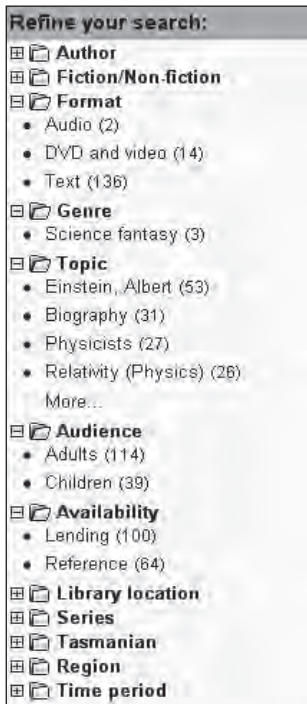
<p>Limitez votre recherche</p> <p>Auteur Inter-University ... (3697) United States Dep... (732) Abe News (449) Cbs News (417) United States Dep... (368) Plus ...</p> <p>Format Ressource Internet (9762) Fichier informatique (6237) Livre (6784) * Gros caractères (1) Article (6496) Document multi (3869) Plus ...</p> <p>Année 2006 (1783) 2004 (2158) 2003 (2255) 2002 (2232) 2001 (1880) Plus ...</p> <p>Contenu Thèse/Inimoue (1237) Biographie (380) Fiction (30) Pas fiction (31310)</p> <p>Public Jeunesse (22) Pas jeunesse (31318)</p> <p>Langue Anglais (21682) Allemand (877) Japonais (277) Français (274) Vielch (273) Plus ...</p>	<p>Résultats 1-10 sur environ 31,340 (46 seconds)</p> <p>Tout sélectionner Tout effacer Enregistrer dans : [Nouvelle liste] Enregistrer</p> <ol style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 1. <u>XML by example</u> de Benoît Marchal, Brian Gill, Todd Green, Susan Hobbs, NetLibrary, Inc. Langue : Anglais Type : Ressource Internet Fichier informatique Éditeur : Indianapolis, Ind. : Macmillan Computer Pub., 1999. <input type="checkbox"/> 2. <u>XML</u> de Benoît Marchal Langue : Français Type : Livre Éditeur : Paris : CampusPress, 2000. <input type="checkbox"/> 3. <u>XML</u> de Andreas Petrusch; Laurence Sem Langue : Français Type : Livre Éditeur : Paris : Micro Application, ©2000. <input type="checkbox"/> 4. <u>XML in a nutshell - a desktop quick reference</u> de Elliotte Rusty Harold, W Scott Means Langue : Anglais Type : Livre Éditeur : Sebastopol, CA : O'Reilly, 2001. <input type="checkbox"/> 6. <u>Putting XML to work in the library tools for improving access and management</u> de Dick R Miller, Kevin S Clarke, NetLibrary, Inc. Langue : Anglais Type : Ressource Internet Fichier informatique Éditeur : Chicago : American Library Association, 2004. <input type="checkbox"/> 8. <u>XML</u> de Ed Tittel Langue : Français Type : Livre Éditeur : Paris : EdScience, ©2003. <input type="checkbox"/> 7. <u>The Semantic Web a guide to the future of XML, Web services, and knowledge management</u> de Michael C Dacosta, Leo Joseph Obrst, Kevin T Smith, NetLibrary, Inc. Langue : Anglais Type : Ressource Internet Fichier informatique Éditeur : Indianapolis, Ind. : Wiley Pub., ©2003. <input type="checkbox"/> 8. <u>XML</u> de Jesse Liberty, Mike Kraley, Jean-Michel Berthier Langue : Français Type : Livre Éditeur : Paris : CampusPress, ©2000. <input type="checkbox"/> 9. <u>XML</u> de Emily A. Vander Veer, Rev Mergle, Servane Heudiard, et al Langue : Française Type : Livre Éditeur : Paris : Éditions First Interactive, 2001 <input type="checkbox"/> 10. <u>XML and the Second-Generation Web</u> de J Blosak, T Bray Langue : English Type : Article
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Worldcat OCLC : www.worldcat.org/

La condition *sine qua non* pour la navigation à facettes, ce sont des données de qualité :

- données homogènes (catalogues cohérents)
- données riches (indexation matières, etc.)
- données codées (format MARC, codes de langues, etc.)
- données normalisées (auteurs sous forme normalisée, etc.)
- données compatibles (selon normes internationales)
- identificateurs (ISBN, DOI, etc.)

Des données cohérentes, normalisées, codées, des données de qualité, structurées : c'est la valeur ajoutée que les catalogueurs apportent au Web ! Car c'est bien connu que des données de qualité sont souvent ce qui manque à Google !



OPAC Tasmanie, quelques facettes :
www.statelibrary.tas.gov.au/

En Tasmanie, le projet d'OPAC NG a donné lieu à une grande opération de nettoyage et de normalisation des données, pour garantir une navigation à facettes de qualité: « the State Library found that it had to extensively correct, modify, manipulate and create a range of data in order to provide the facets it required. »
http://www.valaconf.org.au/vala2008/papers2008/25_Sokvitne_Final.pdf

4.2 Services Web (mashup = applications composites)

Un élément important, ce sont les services Web, ou de manière plus générale, le « mashup », c'est-à-dire les applications composites: on combine du contenu provenant de plusieurs applications plus ou moins hétérogènes.

Le mashup joue un rôle de plus en plus important dans les OPAC NG, sous la forme notamment de services Web.

Les notices de catalogage ne sont plus autosuffisantes, autonomes, complètes, fermées sur elles-mêmes. Elles peuvent être enrichies dynamiquement via des services Web.

Il existe de nombreux services Web, parmi lesquels on peut citer les services suivants.

4.2.1 Exemple no 1 : le service Web Amazon.com

Mon OPAC lance une requête à Amazon, qui envoie en retour des informations sur cet ouvrage (page de couverture, table des matières, etc.)

SEARCH INSIDE! **Five great tragedies /** Normal View MARC View
by Shakespeare, William.

Type: Book
 Publisher: Wordsworth Classics, 1998.
 ISBN: 1853267996.
 Contents: Romeo and Juliet -- Hamlet -- Othello -- King Lear -- Macbeth

No tags for this title. Log in to add tags.

Holdings (1) **Descriptions** **Comments** **Amazon Reviews**

Romeo and Juliet -- Hamlet -- Othello -- King Lear -- Macbeth

KohaZOOM démo : <http://zoomopac.liblime.com/cgi-bin/koha/opac-main.pl>
 Voir aussi : <http://opac.rero.ch/gateway> et www.saphiroc.ch/

4.2.2 Exemple no 2 : le service Web xISBN de OCLC

Mon OPAC envoie un ISBN à l'OCLC, qui renvoie immédiatement une liste d'ISBN correspondants aux autres éditions de la même œuvre. Mon OPAC utilise cette information pour élargir ma recherche et me proposer d'autres documents. (www.worldcat.org/affiliate/webservices/xisbn/app.jsp).

4.2.3 Exemple no 3 : le service Web de LibraryThing

LibraryThing (www.librarything.com/), c'est : 400'000 membres, 26 millions de livres, 34 mio de tags. Les OPAC NG peuvent profiter de la richesse de l'information créée par LibraryThing ! Mon OPAC envoie un ISBN à LibraryThing, qui renvoie immédiatement les tags attribués à ce livre par les membres.

Author	Gates, William H.
Title	Business @ the speed of thought : succeeding in the digital economy / Bill Gates with Collins Hemingway.
Publication Info.	London : Penguin, 2000.

Location	Call No.	Status
Luke Wadding Library BOOK	658.800285	AVAILABLE

Permanent URL for this record

ISBN 0140283129
Description 527pp.
Subject Digital economy.
 Electronic commerce.

Added Author Hemingway, Collins.

Similar Books

- The road ahead / Gates, William H
- Blown to bits : how the new economics of information transforms strategy / Evans, Philip
- Hard drive : Bill Gates and the making of the Microsoft empire / Wallace, James
- Only the paranoid survive / Grove, Andrew S. (Andrew Stephen)
- Accidental empires : how the boys of Silicon Valley make their millions, battle foreign competition, and still can't get a date / Cringely, Robert X

Tags

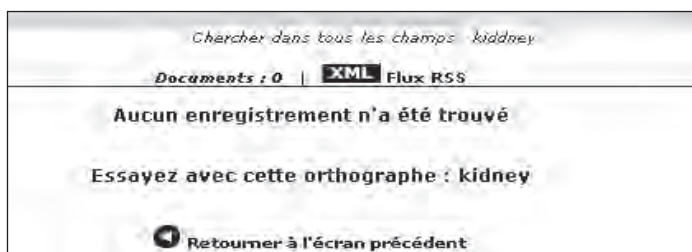
Bill Gates biography **business computers** computing gates (information technology) internet it **management**
microsoft software strategy **technology**

<http://witcat.wit.ie/search/>

Reste à analyser la valeur des tags: est-ce une indexation matières au rabais? *Vade retro Satanas*? Pas forcément, en tout cas pas selon l'étude suivante : Can social bookmarking improve Web search? / Paul Heymann, Georgia Koutrika and Hector Garcia-Molina. (<http://dbpubs.stanford.edu:8090/pub/2008-2>).

4.2.4 Exemple no 4 : le service Web «did you mean» de Google

Dans mon OPAC, l'argument de recherche que j'ai tapé ne donne aucun résultat. Mon OPAC envoie l'argument de recherche à Google, qui renvoie les suggestions « did you mean ». Exemple tiré de Saphirdoc : l'argument de recherche tapé contient une faute de frappe (kiddney) : www.saphirdoc.ch/Main.htm
La proposition faite par Google est tout à fait valable.



4.2.5 Exemple no 5 : le service Web Google Book Search «Book Viewability»

Mon OPAC établit le lien à Google Book Search (1 mio de livres scannés) et je vois si le livre est déjà accessible en full text, ou seulement des extraits.

History of the Peloponnesian War.
de [Thucydides.](#); [Rex Warner](#); [M I Finley](#)

(par l'entente Europe)

Type : Livre; Anglais

Éditeur : Harmondsworth, Eng., [Baltimore] Penguin Books [1972]

Édition : [Rev. ed. 485 éditions]

ISBN : 0140440399 9780140440399

OCLC : 777896

Sujets associés : [Greece -- History -- Peloponnesian War, 431-404 B.C.](#) [Peloponn](#)

Références bibliographiques : [Citer cet ouvrage](#) [Exporter dans EndNote](#) [Exporter dans RefW](#)

Infos supplémentaires : [Contributor biographical information](#) [Publisher description](#)

Listes créées par des utilisateurs : [This item is featured on 2 public list\(s\).](#)

Obtenez cet ouvrage
[Aperçu de l'ouvrage \(Google Books\)](#)
[Aperçu de ce livre en ligne](#)
[Trouver dans d'autres bibliothèques: WorldCat](#)

Enregistrez cet ouvrage
[Ajouter cette page aux Favoris](#)
 Enregistrer dans : [Nouvelle liste]

4.2.6 *Autres exemples*

Quelques exemples de services Web prévus dans le cadre de Worldcat :

- paiement en ligne
- conversion de notices en divers formats
- récupération d'informations pour enrichir la notice
- authentification, statistiques, alertes, etc.

« The Berkeley Accord » vient d'être signé il y a quelques semaines : c'est un accord signé par les principaux développeurs de systèmes de bibliothèques, pour la mise au point de services Web standard (protocoles ouverts normalisés pour les API=Application Programming Interface). L'objectif central est de garantir une interopérabilité optimum.

Autre projet : Worldcat (80 mio de notices) et Google Books (1 mio de livres scannés) sont en pourparlers pour une collaboration étroite concernant les notices de catalogage (liens réciproques).

De manière plus générale, on assiste à un éclatement et à une désintégration des catalogues : le catalogue n'est plus un outil autonome, mais c'est un « réseau décentralisé d'informations interconnectées ».

Grâce aux services Web, les OPAC NG sont véritablement intégrés dans le Web; ils ne sont plus, comme c'est souvent le cas actuellement, une espèce de monde à part. Les OPAC NG, bien intégrés dans le Web, sont ainsi non plus concurrents de Google, mais complémentaires, et vice-versa.

5. Trois thèses pour terminer

1. Le catalogage a un bel avenir ; il y a actuellement un incroyable bouillonnement d'idées, de discussions, de projets en relation avec le catalogage. Cela prouve bien que le catalogage ne peut pas être enterré sans autre forme de procès. Il n'y a pas d'un côté le catalogage classique (ringard, dépassé) et d'un autre côté la saisie de métadonnées (modernes, sexy) : il y a tout simplement la nécessité de décrire correctement les ressources dont les lecteurs ont besoin, et il y a plusieurs méthodes pour cela.
2. Il faut défendre la nécessité d'un catalogage de qualité, qui est un investissement à long terme. Et pour que les notices de catalogage soient à long terme interconnectées dans le Web, comme les neurones d'un cerveau, il faut « cataloguer pour les machines, pas pour les hommes » selon l'expression de Pablo Iriarte. La notice n'est pas simplement destinée à être lue par des hommes, mais elle doit surtout pouvoir être exploitée par programme, par exemple dans le cadre de services Web.
3. Il faut enseigner le catalogage, pour assurer la relève; aux Etats-Unis, beaucoup de catalogueurs expérimentés partent maintenant à la retraite, et la

relève n'est pas assurée, car l'enseignement du catalogage a été négligé au profit de disciplines plus branchées. Il est indispensable de donner à tous les futurs bibliothécaires une formation de base au catalogage, et également de former des spécialistes de haut niveau.

6. Quelques références

- *Forum de discussion "Next generation catalogs for libraries"* (www.lsoft.com/scripts/wl.exe?SL1=NGC4LIB&H=LISTSERV.ND.EDU)
- *WIKI : Designing the future - Library Systems and Data Formats* (<http://futurelib.pbwiki.com/>). Contient notamment une liste d'OPAC NG (<http://futurelib.pbwiki.com/Examples>)
- *Blog : « Catalogage et catalogues »* (catalpg.blogspot.com/)
- *Présentation générale des OPAC NG : Next-Generation library catalogs* by Marshall Breeding. Library technology reports, vol. 43/4, July/August 2007
Pour tester les liens indiqués dans le texte, la solution la plus simple est de consulter le site : www.pierregavin.ch/exposes/Expose-Word-BCU-Fr.pdf/view

7. Remerciements

- à Pablo Iriarte pour les discussions stimulantes, et pour son article : *Les catalogues des bibliothèques : du web invisible au web social* / par Isabelle de Kaenel et Pablo Iriarte. 1ère partie in: *Ressi* no 5, mars 2007 : www.otracuba.org/ressi/?q=kaenel_iriarte_05 (2ème partie à paraître prochainement)
- à Karen Markey pour son article qui m'a « ouvert les portes du paradis » : *The online library catalog : Paradise lost and paradise regained ?* / Karen Markey, 2007 : www.dlib.org/dlib/january07/markey/01markey.html
- à David Aymonin pour sa vision tonique du futur; voir par ex. : *Documentation électronique et notion de collection*, 2007
<http://canalc2.u-strasbg.fr/video.asp?idvideo=6863>
- et à bien d'autres collègues ... !

8. Terminologie

« OPAC », encore un anglicisme ? eh oui... En anglais, le terme « OPAC » signifie « online public access catalog ». Le terme « OPAC » est utilisé systématiquement dans tous les pays anglophones. En français, il existe bien le sigle « CIEL = catalogue informatisé en ligne ». Malheureusement, ce sigle est très peu utilisé. Finalement, le terme « OPAC » est utilisé dans toutes les langues, au moins parmi les professionnels. Faut de mieux, on emploie ici le sigle OPAC. OPAC NG = OPAC Next Generation ou nouvelle génération.

Un plaidoyer pour l'info-passion contre l'info-marchand

Camille Yerly

Lors de la soirée de la Rotonde du 4 juin, Roger de Diesbach fut l'invité de la BCU. Journaliste, auteur du livre *Presse futile, presse inutile*, l'homme est en quelque sorte l'avocat de la presse de qualité. L'endroit n'a jamais autant correspondu au conférencier. L'odeur des journaux et des magazines flotte dans l'air, annonçant les prémices du thème de la soirée : l'info-passion contre l'info-marchand.

Avec cet ouvrage, l'auteur a lancé un pavé dans la marre. Roger de Diesbach défend le journalisme, le vrai, soutenant ses arguments par des anecdotes parfois épiques. L'information formatée essaie de détrôner le journalisme d'investigation, comme on remplacerait une belle fleur odorante par un bouquet artificiel.

Incontestablement, le journalisme est décrié, mais n'oublions pas que c'est un allié actif de la vérité par procuration pour nous, lecteurs. N'est-ce pas un beau cadeau ? Malheureusement, l'avenir de la presse est bien sombre. Les éditeurs se sont lancés dans une course au profit endiablée, et les journaux gratuits gagnent leur place entre les mains des lecteurs, volant la vedette à la presse de qualité. Les annonceurs ont préféré l'odorant narcisse à la gracieuse mais trop discrète violette.

C'est alors au consommateur de faire un choix. Préférons-nous un « fast-food » journalistique », ou choisirons-nous la presse de caractère, celle qui ose rechercher la vérité, même celle qui dérange ? Roger de Diesbach



Roger de Diesbach à la BCU.

n'hésite pas à comparer les gratuits à des paillassons, et les paillassons, comme il le dit si bien, on les jette.

Pour résumer cette conférence, retenons que la liberté de presse est « la sœur cadette de la démocratie. C'est un couple qui s'engueule souvent, mais c'est un couple inséparable ». Les journalistes sont dérangeants, mais sans eux, ce serait pire.

Les hôtes de la BCU

Emmanuel Schmutz

Pierre Assouline

Dans le cadre des manifestations qui se déroulèrent autour de l'exposition Henri Cartier-Bresson, le 2 avril, Pierre Assouline, auteur de l'incontournable biographie : *Henri Cartier-Bresson, l'œil du siècle* parue en 1999, passionna un auditoire nombreux. Au cœur de l'exposition, il raconta l'homme et l'œuvre en mêlant la saveur des anecdotes et la pertinence des analyses.



Philippe Lejeune

Le 10 avril, Philippe Lejeune, universitaire français spécialiste de l'autobiographie était à Fribourg pour une conférence marquant le lancement de l'association *Histoires d'ici*. (www.histoiresdici.ch) Il a profité de son passage dans notre ville pour consulter quelques trésors que possède notre bibliothèque. Philippe Lejeune est co-fondateur de l'« Association pour l'autobiographie » créée en 1992 et tient son propre site intitulé « Autopacte ».



Charles-Henry Favrod et Robert Ramser

Le 14 juin, lors du vernissage de l'exposition *Les oubliés de l'Empire* de Robert Ramser, Charles-Henry Favrod, fondateur du Musée de l'Élysée à Lausanne et vice-président de la Fondation Alinari à Florence, présente le photographe et la démarche singulière de son travail. L'exposition est à découvrir jusqu'au 30 août.



Des rapports annuels de la BCU

Martin Good

Le rapport annuel de la BCU paraît dans les deux langues dans le *Compte rendu du Conseil d'Etat*, devenu depuis 2007 le *Rapport d'activité du Conseil d'Etat*. Mais la BCU avait pour tradition de documenter ses activités dans une publication propre : une brochure plus abondante, destiné à un public plus large. Dans un effort de rationalisation, la formule a été revue en 2003 (cf. *Rapport annuel 2003*, p. 5), le nombre de pages a été réduit de moitié. Pourtant, les mises en question, les discussions internes et surtout les difficultés pour produire ce « livre blanc » en temps utile n'ont pas cessé. A l'intérieur de la BCU un consensus s'est dégagé : un simple abandon de cette publication n'entre pas en ligne de compte.

Nous proposons donc une nouvelle formule qui vise les buts suivants :

- réunir l'information clé concernant la vie de l'institution durant l'année en question
- présenter la BCU comme une unité, et ne plus calquer le rapport sur l'organisation interne par secteurs
- référencer l'information disponible ailleurs sans la reproduire et faciliter l'accès, d'où l'idée d'établir une chronique avec des renvois aux sources
- proposer un produit complémentaire au *Rapport d'activité du Conseil d'Etat* (qui est disponible sur internet), sans en reprendre les contenus
- réduire l'investissement en termes de temps de travail et de coût de production

(le rapport annuel ne figure plus au budget 2009)

- intégrer le rapport complémentaire à *BCU Info*, publication également au service de la mémoire de l'institution
- limiter la publication à deux feuilles A4 (= 8 pages de *BCU Info*)

Ces rapports seront toujours insérés au milieu du journal avec une pagination à part pour permettre, à ceux qui le souhaitent, de garder un « tiré à part ». Cette distinction graphique sert à rappeler, si besoin était, qu'il s'agit d'une publication « officielle » de la BCU, tandis que les autres contributions paraissant dans *BCU Info* n'engagent que l'auteur.

Vous trouverez dans les pages qui suivent les rapports pour 2006 et 2007. A l'aune des chiffres et de la longue liste des événements, il s'agit de deux années riches et heureuses. Merci à l'ensemble du personnel, qui a rendu possible une telle moisson, ainsi qu'à toutes les personnes qui se sont engagées en nous soutenant dans nos activités, notamment à la DICS, à l'Université et à la Commission.

Rapport annuel 2006

Chronique

FN : Freiburger Nachrichten

Gru : La Gruyère

Lib : La Liberté

Obj : L'Objectif

Bibliothéconomie, informatique et logistique

1er - 28 février

Indexation des données des catalogues RERO dans Google Scholar.

14 février

Mise en production d'une nouvelle version de site web de la BCU intégrant un paquet d'améliorations (aménagement de la navigation et de la maintenance, fonction de recherche sur tous les mots du site, remaniement de l'accès aux images, de l'accès aux ressources électroniques et des guides par discipline).

→ *Informations de la Direction 3.06*

29 mai

Nouvelle version du logiciel de consultation de l'ancien catalogue sur fiches (CHOPIN2005 Version 1.3).

→ *Informations de la Direction 6.06*

1er - 30 juin

Distribution par RERO de la première version du logiciel EZPump, outil qui facilite l'importation de notices bibliographiques.

7 juin

Entrée en vigueur des nouvelles règles de catalogage AACR2.

→ *Lettre RERO 6.06*

13 juin

Toutes les transactions vers les serveurs Virtua (catalogue collectif RERO et catalogue local fribourgeois) sont routées via le réseau de l'Université et Switch.

5 septembre

Les contrôleurs de campus cards et les nouvelles caisses des guichets de prêt sont raccordés directement au réseau de l'Université.

Le serveur de cédéroms est raccordé directement au réseau de l'Université au moyen d'une carte réseau supplémentaire.

23 décembre 06 - 8 janvier 07

Migration de RERO à Virtua 48.

31 décembre

Transfert à RERO du serveur de la BCU sur la base du contrat d'hébergement complet conclu avec RERO.

Service au public

20 février

Ouverture de l'accès sans fil (wifi) au réseau de l'Université dans la salle de lecture supérieure. Les points d'accès sont connectés à un routeur du réseau de l'Université installé dans les locaux de la BCU.

29 mars

Visite guidée de l'exposition *L'Orient dans un miroir* par Roland et Sabrina Michaud.

11 mai

Visite guidée de l'exposition *Charles Journet et Nova & Vetera* par l'abbé Jacques Rime.

1er juin

Visite guidée de l'exposition *Charles Journet et Nova & Vetera* par Mme Renata Latala.

6 juillet

Visite guidée de l'exposition *Force d'écriture* par la photographe Nicole Chuard.

13 juillet

Mise à disposition de journaux numérisés 1865-1930 (*La Gruyère, La Liberté, FN*) sur un poste de consultation spécialement équipé.

→ *Informations de la Direction 9.06 et 2.07*

26 juillet

Début de l'envoi d'avis d'échéance, uniquement par courriel, aux lecteurs ayant choisi une adresse préférentielle par courriel.

28 octobre

Visites guidées de l'exposition de manuscrits médiévaux par Joseph Leisibach et Romain Jurot.

23 novembre

Visite commentée de l'exposition *Armand Niquille* par le peintre Jacques Biolley.

30 novembre

Visite commentée de l'exposition *Armand Niquille* par l'écrivain Claude Luezi.

3 décembre

Visite de l'exposition *Armand Niquille* par Mme Setsuko Klossowska de Rolaterive.

→ *BCU Info 56*

Activités culturelles et publications

25 novembre 05 - 4 mars 06

Exposition *Le Fribourg de Jacques Thévoz dans les années 40-60 = Das Freiburg von Jacques Thévoz in den 40er-60er Jahren*.

→ *BCU Info 53*, *Berner Zeitung* 13.12.05, *FN* 13.12.05, *Gru* 26.11.05 et 27.12.05, *L'Illustré* 30.11.05, *Lib* 19.11.05, 26.11.06, 7.1.06 et 11.1.06, *Le Matin* 26.11.05

24 janvier

Deutsche Familien: historische Portraits von Bismarck bis Weizsäcker. Vortrag von Prof. Volker Reinhardt.

14 février

Charles-Albert Cingria (1883-1954), un antimoderne à la radio. Conférence par Serge Rossier.

10 mars - 13 avril

L'Orient dans un miroir : photographies de Roland et Sabrina Michaud. Exposition dans le cadre du FIFF.

→ *FN* 14.3.06, *Gru* 2.3.06, *Lib* 28.3.06

28 mars

L'Afghanistan: une fascination intemporelle.

Conférence par Roland et Sabrina Michaud.

→ *Lib* 28.3.06

25 avril

Die natürliche Bescheidenheit der Gurken.

Lesung von Christoph Bauer.

28 avril - 17 juin

Exposition *Charles Journet et Nova & Vetera*.

→ *FN* 1.5.06, *Lib* 26.4.06, 29.4.06 et 4.5.06

30 avril - 21 juin

Cinéplus. Rétrospective Abel Ferrara.

→ *Lib* 27.04.06, *FN* 28.04.06

28 mai - 25 juin

Cinéplus. Rétrospective Kim Ki-Duk.

→ *Lib* 8.06.06, *FN* 16.06.06

30 mai

Conférence sur Charles Journet par Guy Boissart.

6 juin

Rencontre avec l'écrivain Georges Haldas.

23 juin - 12 août

Exposition *Force d'écriture* : photographies de Nicole Chuard.

→ *Lib* 22.6.06, *Obj* 30.6.06

25 août - 21 octobre

Exposition *Edouard Boubat, une aventure poétique (1923-1999)*.

→ *FN* 25.8.06, *Lib* 24.8.06 et 29.9.06, *Le Matin* 28.8.06

1 octobre

Cinéplus-Classique. *Amarcord* de Federico Fellini en présence de Magali Noël.

→ *Lib* 28.9.06

27 octobre

Parution et vernissage du *Catalogue des manuscrits médiévaux de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg* par Romain Jurot.

→ *BCU Info* 55, *FN* 26.10.06, *Lib* 26.10.06

31 octobre

Der Brand von Plaffeneben (31. Mai 1906). Vortrag von Kanis Zbinden.

9 novembre - 9 décembre

Exposition *Armand Niquille : une œuvre, un destin*.
→ «1700» 10.06/228, *BCU Info 55*, FN 22.9.06, *Gru* 14.10.06, *Lib* 23.9.06, 27.10.06 et 10.11.06, *Le Matin* 22.9.06, *Obj* 29.9.06

20 novembre

Parution de la *Chronique fribourgeoise 2005*.

26 novembre - 11 mars 07

Cinéplus-Club à Fribourg et à Bulle.
→ *Lib* 23.11.06, *Gru* 30.11.06

15 décembre 06 - 3 mars 07

Exposition *Vivre au monastère d'Hauterive* : photographies de Paul Joos.
→ *24 heures* 11.1.07, *Gru* 19.12.06, *Lib* 29.9.06 et 14.12.06

15 décembre

Vernissage de l'exposition *Vivre au monastère d'Hauterive* : Conférence du photographe Paul Joos : «Leben im Kloster Hauterive» ; Allocution du P. Mauro-Giuseppe Lepori, Abbé d'Hauterive « Peut-on introduire de l'invisible dans une prise de vue ? »
→ *BCU Info 56*

Personnel, formation professionnelle, administration

1er août

Début de l'apprentissage d'une médiaticienne, nouvelle formation professionnelle de quatre ans. Sarah Droux, la première apprentie, est rattachée au secteur informatique.

→ *BCU Info 53*

27 septembre

Décès de Bruno Schuwey, collaborateur de la BHAP.
→ *BCU Info 55*

31 octobre

Pensionierung von Joseph Leisibach, Leiter der Abteilung Handschriften und Inkunabeln.

→ *BCU Info 55*

1er novembre

Entrée en fonction de Romain Jurot, successeur de Joseph Leisibach en tant que chef du secteur Manuscrits, incunables et archives.

Divers

7 juin

Remise des résultats du recensement des fonds imprimés anciens conservés à la BCU dans le cadre du programme national du *Handbuch der historischen Buchbestände der Schweiz*.
→ *BCU Info 55* et *56*

22 juin

La BCU en tant qu'institution accueillant des personnes en programme d'occupation participe à une émission de Classe Eco sur TSR1 : *Chômeurs: main-d'oeuvre gratuite ?* de la journaliste Véronique Tanerg.

7 octobre

Remise officielle des archives de La Spirale.
→ *BCU Info 55*, *Lib* 10.10.06

11 octobre

Remise à la BCU des archives de la famille de Castella de Delley, avec notamment le plus ancien document daté conservé à la BCU.
→ *BCU Info 56*

Chiffres clés

Les chiffres se réfèrent à la situation en fin d'année.

Acquisitions

documents achetés sur :

- le budget de la Centrale 10'491
- le budget de l'Université 13'746
- des crédits spéciaux de l'Université 1'923

périodiques :

- nouveaux abonnements 125
- numéros spéciaux 333

documents reçus à titre de dépôt légal :

- documents imprimés 228
- nouveaux titres de périodiques 10
- documents audio 63
- cd-rom 0
- documents vidéo 31

mémoires (Université et HES) 532

documents reçus en don 4'205

documents reçus à titre d'échange 724

enregistrements patrimoniaux (audio/vidéo) 26/30

documents reçus en dépôt 890

Traitements

documents catalogués 77'473

dont recatalogués 43'400

notices créées dans le catalogue RERO env. 40'000

documents indexés 17'337

notices sélectionnées pour la *Bibliographie* 2'228

fribourgeoise

volumes reliés (par entreprises extérieures) 6'727

volumes cotés 40'905

volumes sécurisés 19'831

travaux à l'atelier de reliure 2'253

(reliures, réparations, brochages,

confection de boîtes de conservation, etc.)

Finances

crédits d'acquisition BCU-Centrale (total) 1'564'502

- monographies 220'920

- périodiques (y.c. électroniques) 999'781

- suites 269'512

- reliure 74'289

crédits d'acquisition de l'Université (total) 3'205'713

- monographies 1'084'864

- périodiques (y.c. électroniques) 1'674'685

- suites 268'038

- reliure 178'127

- crédits spéciaux 213'700

personnel BCU-Centrale 6'224'015

(y compris personnel d'appoint)

personnel bibliothèques décentralisées 2'955'240

(sans personnel d'appoint)

informatique BCU-Centrale 925'929

dont contribution RERO 611'500

(pour l'ensemble du Canton)

Collections

documents en libre accès (y c. volumes de périodiques):

- BCU-Centrale env. 73'000

dont audiovisuels à la médiathèque env. 18'000

- Université env. 780'000

documents en magasins env. 2'505'000

(y.c. volumes de périodiques)

périodiques (titres abonnés) :

- papier 5'054

- électroniques payants 5'474

bases de données (en-ligne et CD-ROM) 375

manuscrits du Moyen Âge 181

manuscrits du XVI^e au XX^e siècle env. 2'000

incunables 547

fonds d'archives 77

photos env. 936'000

photos numérisées, accessible via internet 11'800

microformes 31'310

cartes et plans 6'071

affiches env. 2'000

cartes postales env. 15'000

documents audio patrimoniaux 2'052

documents video patrimoniaux 1'135

nombre d'entrées dans la Bibliographie	27'623
fribourgeoise	
notices dans le Réseau fribourgeois	1'109'788
(y c. bibliothèques associées)	
documents dans le Réseau fribourgeois	1'473'766
(y c. bibliothèques associées)	
dont BCU	1'293'607
dont recatalogués depuis 1985	535'373

Prestations

heures d'ouverture à la BCU-Centrale	3'625
prêts	403'829
– à domicile	283'037
– dont médiathèque	69'688
– en salle de lecture	17'279
– par les bibliothèques sises à l'Université	85'952
– entre bibliothèques reçus	7'804
(nehmende Fernleihe)	
– entre bibliothèques envoyés	8'255
(gebende Fernleihe)	
commandes de copies pour les usagers	595
envois de copies à d'autres bibliothèques	907
demandes de reproductions	482
consultations de documents spéciaux	3'424
(en salle de lecture surveillée)	
accès au site web (unique host access) ... env.	584'000
articles consultés dans les périodiques ... env.	125'000
électroniques abonnés	
recherches dans les bases	env. 350'000
de données en ligne	

Personnel

Le taux d'occupation est précisé s'il ne s'élève pas à 100%.

Personnel de la BCU Centrale

Direction et administration

Martin Good (directeur), Regula Feitknecht (directrice adjointe), Isabelle Blanc (secrétaire de direction, administration du personnel), Catherine Gremaud (40%), Josiane Python (responsable de la comptabilité, 80%).

Département culture, conservation et patrimoine (CCP)

Emmanuel Schmutz (adjoint du directeur, chef du département CCP et du secteur médiathèque, patrimoine audiovisuel et activités culturelles)

Secteur médiathèque, patrimoine audiovisuel et activités culturelles: Renato de Aguiar (50%), Claudine Erismann (29%), Claudio Fedrigo, Jean-Marc Gachoud
Secteur manuscrits et livres précieux: Joseph Leisbach (chef de secteur, →31.10.), Romain Jurot (chef de secteur, 1.11.→)

Secteur patrimoine imprimé, livres anciens et conservation: Alain Bosson (chef de secteur), Henri Défago, Monique Dorthe (50%), Pierre Jacob, Michael Mooser (50%, 1.5.→), Hubert Waeber.

Secteur informatique

Pierre Buntschu (chef de secteur), Giorgio Briner, Jean-Pierre Ducrest, Marc Francey (80%).

Secteur acquisitions

Jean-Baptiste Clerc (chef de secteur), Christophe Ayer, Elisabeth Delessert (90%), Daniel Pittet, Corinne Rion (50%).

Secteur catalogage

Marcel Schinz (chef de secteur), Marie-Christine Brodard (70%, adjointe du chef de secteur), Marie-Sophie Gauye (adjointe du chef de secteur), Maria Altwegg (50%), Marie-Joëlle Aubry Jaquet (60%), Liliane Bichsel (70%), Alain Crausaz (80%), Michel Dousse, Laurent Emery, Ulrike Fischer (50%), Christian

Jungo (90%), Isabelle Nager (80%), Elisabeth Ottiger (80%), Jacek Sygnarski.

Secteur public

Christian Mauron (chef de secteur), Isabelle Baechler-Seydoux (80%, adjointe du chef de secteur), Marie-Paule Ansermot (90%), Caroline Aquarone (50%), Françoise Baechler (50%), Gian-Andri Barblan (70%), David Bouquet (1.6.→), Patrizia Bruno, Sarah Cortat (80%, 1.2.→), Nadja Droux (40%), Bibiane Ecoffey (50%, 1.8.→), Luc Grangier, Jean-Marc Gumy (80%), Raphaël Karth (1.10.→), Nathalie Matthey (90%), Geneviève Rey (50%, →31.7.), Evelyne Rossier, Lise Ruffieux, Liliane Schnewly (80%).

Secteur Beauregard

Jean-Marc Dücrey (chef de secteur), Frédéric Clément, Véronique Jacquier, Christa Schöpfer, Christian Tinguely.

Personnes en formation professionnelle

Apprentissage d'assistant(els) en information documentaire : Georgiana Acostandei, Sandra Erni, Julie Francey (1.8.→), Doris Guellab, Caroline Martin (→31.7.), Aronne Spiess (→31.7.), Camille Yerly (1.8.→)

Apprentissage de médiaticienne: Sarah Droux (1.8.→)

Stagiaires HES en information et documentation: Sophie Corminboeuf (→31.7.), Miriam Jeannotat (1.8.→), Oriane Mangamba (50%, 1.9.→), Evelyne Mosset (→31.7.)

Projet de recatalogage

Federica Bionda (20%, 1.5.→), Serge Bruegger (20%), Eliane Oberson (20%), Anne Ponzio-Malcotti (20%), Iris Thaler (20%), Laurence Theubet (30%), Pierre Vonlanthen (70%), Mansoorh Youssefnia (20%).

Mandats spéciaux

Thomas Henkel (50%, engagé par l'Université pour la formation à la recherche documentaire intégrée aux études universitaires ; 10%, traduction du site web →30.9.), Romain Jurot (rédacteur du catalogue des manuscrits du Moyen Âge →31.10.), Maurice Senn (traitement de fonds musicaux), Pierre Vuichard (50%, traitement de fonds photographiques).

Surveillants

Surveillants du soir : Marianne Buchs (40%), Matthias Schönberg (40%).

Surveillants engagés à l'heure: Hortense Gianini, Anya Hitz (→30.11.), Thérèse Puglia (1.12.→), Helen Renggli, Stéphanie Schluechter, Annie Stammach, Christine Urrutia, Sougalo Yao.

Personnel des Bibliothèques décentralisées

Bibliothèque de la Faculté de droit (BFD)

Tudor Pop (responsable), Dominique Décosterd, Catherine Lunghi-Girard (50%), Jean-Paul Rebetez, Laurence Curty (25%).

Bibliothèque des sciences (DOKPE), centrale et instituts

François Rappaz (responsable, 80%), Serge Bruegger, Alexandre Vaira (50%), Damien Chollet (60%), Halim Zinaoui.

Bibliothèque de Pérolles 2 : économie, société, informatique et sport (BP2)

Benoît Renevey (responsable, 90%), Pierre Vonlanthen (30%), Martine Schinz (50%), Géraldine Michel (50%), Sonia Lambert (90%), Monika Zimmermann (85%), Farzaneh Youssefnia (25%), Michaël Perret (25%), Oriane Mangamba (50%), Valérie Delacrétaz (25%).

Bibliothèque interfacultaire d'histoire et théologie (BHT)

Flavio G. Nuvolone (responsable); Christine Demichel-Grab (50%), Sylviane Jobin (80%), Laurence Theubet (50%), Laurence Wyss (30%).

Bibliothèque de langues et littératures (BLL)

Sophie Mégevand (responsable, 75%), Anne-Charlotte Bove (25%), Sylvie Prahin Cajoux (50%), Raphaëlle Revaz (50%).

Pour le recatalogage: Valérie Baeriswyl (80%, →28.2.).

Bibliothèque des sciences de l'Antiquité (SCANT)

Claire-Lyse Curty-Delley (responsable, 55%).

**Bibliothèque d'histoire de l'Art
et de philosophie (BHAP)**

Claire-Lyse Curty-Delley (responsable, 20%), Danielle Frey (50%), Bruno Schuwey (25%, † 27.9.), Laurence Curty (30%).

Bibliothèque de pédagogie curative (IPC)

Elisabeth Longchamp Schneider (responsable, 50%), Gerlinde Telley (60%), Pia Riedo-Sturny (50%).

Bibliothèque de pédagogie et de psychologie (PSPE)

Regula Sebastião (responsable, 80%), Angela Iff-Valvasori (70%), Elisabeth Haenni (30%), Alice Risse (30%), Béatrice Zbinden (30%).

**Bibliothèque de l'Institut interfacultaire
d'Europe orientale et centrale (IIEOC)**

Jacek Sygnarski (responsable).

Bibliothèque de travail social et d'ethnologie (STS)

Iris Thaler (responsable, 50%), Olivia Filippini (50%).

**Bibliothèque des langues étrangères (BLE)
et Médiathèque (MDT)**

Veronica Gremaud-Rütsche (responsable, 70%), Magali Bellot (50%).

Bibliothèque de musicologie (MUS)

Luca Zoppelli (directeur de l'institut de Musicologie), François Seydoux (maitre-assistant), Delphine Vincent (assistante).

Bibliothèque de droit européen (SDU)

Markus Jost (responsable, 80%), B. Thalmann (30%).

**Bibliothèque de l'Institut interdisciplinaire
d'éthique et des droits de l'homme (IIEDH)**

Andressa Curry Messer (20%), Sybille Souai (50%).

Membres de la Commission

Président : Michel Ducrest.

Vice-Président : Guido Vergauwen.

Membres de l'Université : Thomas Bally (1.10.->), Dietrich Meyer (->30.9.), René Pahud de Mortanges, Volker Reinhardt, Hans-Ulrich Steymans, Olivier Tschannen.

Représentant-e-s du canton : Antoinette Badoud, Beat Hayoz, Monique Rey, Claudine Lerf-Vonlanthen.

Représentant de la DICS : Gérald Berger.

Représentant de la BCU : Martin Good.

Acquisitions remarquables

Manuscrits, fonds d'archives

- Linguet, Simon-Nicolas-Henri, *Mélanges de politique et de littérature: pour servir à l'histoire du XVIIIe siècle*. Bouillon 1778. Copie ms.
- Combaz, Jean-Joseph, *Recettes, contes, mythologies*. Vers 1820. – Ms. autogr.
- Album de photos de Léon Savary, 1919-1959.
- Bovet, Joseph, *Offertoire du 8e dimanche après la Pentecôte*. 1921. – Partition autogr.
- Archives de la famille de Castella de Delley.
- Fonds Lucien Marsaux (don de Pierre Hofer).
- Vorlass Prof. Marino Maggetti.
- Nachlass Prof. Eduard Studer (2e partie).
- Don Agathon Aerni.
- Dépôt permanent du MAH: Boîte de transport du Bréviaire, ms. L 64, 15e siècle.
- Fonds d'archives de La Spirale.
- Fonds d'archives Armand Niquille.

Imprimés anciens et patrimoniaux

- Borromée Frédéric, *Ragionamenti*. Milan, vers 1630-1640 (don anonyme).
- Gendre Pierre Claude, Feuille de thèses soutenues au Collège St-Michel de Fribourg. 1792.
- *La sainte Bible ou le Vieux et le Nouveau Testament*. Genève, 1805. (don de Hans Lehmann).
- Reicha Antonin, *Vollständiges Lehrbuch der musikalischen Composition = Cours de composition musicale*. Vienne, 1834.

Documents audiovisuels

- Fonds cinématographique Bernard Bovet.
- Fonds photographique de la famille de Wuilleret, 21 albums.

Rapport annuel 2007

Chronique

FN : Freiburger Nachrichten

Gru : La Gruyère

Lib : La Liberté

Obj : L'Objectif

Bibliothéconomie, informatique et logistique

23 décembre 06 - 8 janvier 07

Migration de RERO à Virtua 48. Les accès professionnels aux catalogues ont été interrompus. La consultation des catalogues est demeurée disponible pour les usagers.

1er février

Rapport du groupe de travail sur les Bibliothèques en sciences humaines.

→ *BCU Info 58*

8 février

Mise en service d'un scanner à livres.

→ *BCU Info 58, Informations de la Direction 3.06*

1er mai

Ouverture du catalogue en ligne des partitions de l'abbé Joseph Bovet, sur le site web de la BCU.

→ *FN 1.5.07, Gru 1.5.07, Informations de la Direction 5.07, Lib 1.5.07*

13 juin

L'édition 2007 du Catalogue des thèses, des mémoires de licence et des travaux de master de l'Université de Fribourg intègre les travaux de master et présente une nouvelle interface.

→ *Informations de la Direction 7.-8.07*

30 juin

Choix du modèle organisationnel pour les bibliothèques fribourgeoises en vue de la nouvelle architecture des catalogues RERO dès 2009 (Virtua consortium).

4 septembre

Ouverture du prêt à la Bibliothèque du Conservatoire.

11 septembre

Début de l'enrichissement des données du catalogue (p. ex. affichage des pages de couverture).

→ *Lettre RERO 07 et 11.07*

11/12 octobre

Erste Zusammenkunft des Lenkungsausschusses des nationalen Projekts e-lib.ch (www.e-lib.ch).

7 décembre

Signature par le Conseil des directeurs des grandes bibliothèques romandes (CDROM) des recommandations élaborées avec l'association des éditeurs de journaux Presse Suisse et de la Bibliothèque nationale suisse, visant à digitaliser les collections historiques et contemporaines de la presse suisse romande pour en garantir la pérennité et les rendre accessibles.

Service au public

18 janvier

Visite commentée de l'exposition Vivre au monastère d'Hauterive par le photographe Paul Joos.

1er février

Nouveau prospectus de présentation de la BCU.

→ *Informations de la Direction 2.07*

15 mars

Visite commentée de l'exposition *Schweiz – Mon œil* par Driss Manchoube.

22 mars

Führung durch die Ausstellung *Schweiz – Mon œil* mit Dagmar Kopse.

10 mai

Visite commentée de l'exposition *Le Temple de Salomon* par Aude Vuilloud.

24 mai

Führung durch die Ausstellung *Salomons Tempel* mit Othmar Keel.

27 septembre

Visite commentée de l'exposition [*Par défaut...*] par Jean-Pierre Humbert.

25 octobre

Visite commentée de l'exposition [*Par défaut...*] par Jean-Pierre Humbert.

Activités culturelles et publications

15 décembre 06 - 3 mars 07

Exposition *Vivre au monastère d'Hauterive* : photographies de Paul Joos.

→ 24 heures 11.1.07, Gru 19.12.06, Lib 29.9.06 et 14.12.06

7 janvier

Cinéplus-Club. *La vraie vie est ailleurs*, F. Choffat en présence de l'équipe du film.

→ Lib 5.1.07, FN 5.1.07, Gru 11.1.07

16 janvier

Nouvelles du passé. Conférence de l'écrivain Armand Maillard.

→ BCU Info 56

28 janvier

Parution de *L'âge critique* de Nicolas Savary, enquête photographique fribourgeoise 2006.

Exposition à Fri-Art : 28.1. – 11.3.07

→ 24 heures 27.1.07, FN 27.1.07, Gru 3.2.07, 10.2.07, 17.2.07 et 27.1.07, L'Hebdo 18.1.07, Lib 25.1.07, 14.2.07 et 17.2.07, Le Matin 30.1.07 et 8.2.07, Tages-Anzeiger 17.2.07, Le Temps 27.1.07

15 février - 25 février

Saint Augustin : Africanité et universalité.

L'exposition produite par la BCU en 2001 poursuit son périple à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth.

→ Lib 16.2.07

10 mars - 14 avril

Schweiz – Mon œil. Exposition dans le cadre du FIFF.

→ Berner Zeitung 20.3.07, FN 20.3.07, Lib 15.3.07

21 avril - 2 juin

Le Temple de Salomon. Exposition conçue par l'Association Bible et Orient de l'Université de Fribourg.

→ FN 21.4.07

23 avril

Was man wirklich lesen muss / Que lire ? Vorträge von Alain Favarger und Charles Linsmayer im Rahmen des Welttages des Buches.

→ BCU Info 56

26 avril

Parution et vernissage de la plaquette *Freyburg auch Fryburg: Stadtansichten aus dem Zeitalter der Aufklärung: aus dem Allgemeines helvetisches, eydgenössisches oder schweizerisches Lexicon I* von Johann Jacob Leu ; erläutert von Volker Reinhardt. *Fribourg en Suisse, ou Freybourg: vues de la ville au temps des Lumières: extrait de l'Encyclopédie d'Yverdon (1773) I* texte original de Vinzenz Bernhard von Tscharnier ; présenté par Alain Bosson. Edité à l'occasion du 850e anniversaire de la Ville de Fribourg.

→ Lib 28.4.07, Unireflets 21.6.07

4 mai et 12 juin

Cinéplus-Mémoriav. *Réalités suisses* : découverte visuelle et sonore de notre passé. Projections-débats.

8 mai

Vom Senseland über Rom nach Neuseeland. Lesung von Damian Zingg aus seinem Buch *Zagi: historischer Roman über den Abenteurer Jakob Lauper (1815-1896)*.

29 mai

Jérusalem, ville sainte. Conférence par Max Küchler.

4 juin

Publication et vernissage de la plaquette *André Ducret: compositeur, chef de choeur et pédagogue*.

→ FN 4.6.07, Gru 2.6.07, Lib 2.6.07

15 juin - 1er septembre

Exposition *Les photographes italiens du néo-réalisme*.

→ FN 16.6.07, Gru 14.6.07, Lib 14.6.07

17 juin et 2 septembre

Cinéplus classique : Le néo-réalisme italien, *Stromboli*, R. Rossellini et *Umberto D.*, V. De Sica.

15 septembre - 10 novembre

[*Par défaut...*]: Exposition rétrospective de 47 estampes, à l'occasion du dépôt de l'œuvre gravé de Jean-Pierre Humbert à la BCU.

→ *BCU Info 57*, *FN 14.9.07*, *Gru 20.9.07*, *Lib 13.9.07*, *Obj 12.10.07*

25 septembre

Als die Nachtvögel kreisten. Buchpräsentation und Lesung von Christian Schmutz.

7 octobre

Cinéplus. *Le mécano de la Générale*, B. Keaton avec I. Kyriakidis au piano.

→ *Lib 5.10.07*

9 octobre

Sagesse de la montagne : une expérience intérieure. Avec le philosophe François Gachoud.

12 octobre

Célébration du 30^{ème} anniversaire de Cinéplus avec la projection de *Sergeant Rutledge*, J. Ford et de films patrimoniaux.

→ *Lib 11.10.07*

6 novembre

Présentation du livre *Son lit de pierres* par la poétesse Monique Rey et le photographe René Bersier.

→ *BCU Info 57*

18 novembre - 29 février 08

Cinéplus-Club à Fribourg et à Bulle.

→ *Gru 22.11.07*

23 novembre - 1er mars 08

Exposition *Le Fribourg des Mülhauser (1930-1975)*.

→ *BCU Info 57*, *Berner Zeitung 5.2.08*, *Coopération 29.1.08*, *FN 24.11.07* et *17.11.07*, *Gru 27.11.07*, *Lib 22.11.07* et *24.11.07*, *Neue Zürcher Zeitung 2.2.08*

23 novembre

Parution du catalogue *Le Fribourg des Mülhauser (1930-1975)*.

→ *BCU Info 57*

7 décembre

Parution de la *Chronique fribourgeoise 2006*.

Personnel, formation professionnelle, administration

1er mars

Lancement des entretiens de collaboration pour le personnel de la BCU-Centrale.

→ *BCU Info 55* et *57*, *Informations de la Direction 3.06*

15 mars

Entrée en fonction de la nouvelle vice-rectrice chargée des bibliothèques, Mme Astrid Epiney.

→ *BCU Info 56*

26 mars

Première volée des entretiens de collaboration pour l'ensemble du personnel de la BCU.

→ *BCU Info 55* et *57*, *Informations de la Direction 3.07*

31 décembre

Décès d'Etienne Chatton, responsable du Secteur fribourgeois de 1989 à 1997.

→ *BCU Info 58*

31 décembre

Démission de Michel Ducrest en tant que Président de la Commission de la BCU de 1996 à 2007.

→ *BCU Info 57*

Divers

8 février

Adoption par la CUSO de la nouvelle clé de répartition qui fixe les règles de financement de RERO. Cette nouvelle clé est basée sur un modèle de financement à trois piliers : une contribution forfaitaire des cantons couvrant le 50% des charges du réseau (calculée en fonction du nombre d'habitants et d'étudiants) ;

une contribution des partenaires en fonction de la consommation globalisée des bibliothèques (calculée en fonction des crédits d'acquisition et du nombre de logins professionnels) ; une contribution pour la consommation spécifique (produits sur mesure, paramètres non standard, etc.). Cette nouvelle clé a déployé ses effets dès le budget 2008.

7 juillet - 19 novembre

Ausleihe von zwei mittelalterlichen Manuskripten für die Ausstellung *Elisabeth von Thüringen, eine europäische Heilige* auf der Wartburg in Eisenach → *BCU Info* 57

29 novembre

Adoption à l'unanimité du *Plan stratégique RERO 2008-2012* par le Conseil politique de la CUSO. Outre les axes stratégiques du développement de RERO, le plan fixe comme objectif également une réforme de la gouvernance et de la structure du réseau.

Chiffres clés

Les chiffres se réfèrent à la situation en fin d'année.

Acquisitions

documents achetés sur :

- le budget de la Centrale 9'520
- le budget de l'Université 14'509
- des crédits spéciaux de l'Université 1'449

périodiques :

- nouveaux abonnements 83
- numéros spéciaux 424

documents reçus à titre de dépôt légal :

- documents imprimés 494
- nouveaux titres de périodiques 25
- documents audio 210
- cd-rom 10
- documents vidéo 40

- mémoires (Université et HES) 818
- documents reçus en don 4'333
- documents reçus à titre d'échange 588
- enregistrements patrimoniaux (audio/vidéo) ... 33/38
- documents reçus en dépôt 1'400

Traitements

- documents catalogués 81'485
 - dont recatalogués 45'568
- notices créées dans le catalogue RERO 38'543
- documents indexés 18'203
- notices sélectionnées pour la *Bibliographie fribourgeoise* 958
- volumes reliés (par entreprises extérieures) 6'728
- volumes cotés 61'618
- volumes sécurisés 24'401
- travaux à l'atelier de relieur 1'684
 - (reliures, réparations, brochages, confection de boîtes de conservation, etc.)

Finances

- crédits d'acquisition BCU-Centrale (total) ... 1'619'107
 - monographies 244'756
 - périodiques (y.c. électroniques) 1'053'609
 - suites 231'617
 - reliure 89'125
- crédits d'acquisition de l'Université (total) ... 3'344'621
 - monographies 1'069'799
 - périodiques (y.c. électroniques) 1'830'836
 - suites 264'413
 - reliure 179'573
 - crédits spéciaux 97'614
- personnel BCU-Centrale 6'229'316
 - (y compris personnel d'appoint)
- personnel bibliothèques décentralisées 2'621'440
 - (sans personnel d'appoint)
- informatique BCU-Centrale 818'276
 - dont contribution RERO 685'600
 - (pour l'ensemble du Canton)

Collections

documents en libre accès (y c. volumes de périodiques):

- BCU-Centrale env. 75'000
 - dont audiovisuels à la médiathèque env. 20'000
- Université env. 800'000

documents en magasins env. 2'525'000

(yc. volumes de périodiques)

périodiques (titres abonnés) :

- papier 5'073
- électroniques payants 6'067
- bases de données (en-ligne et CD-ROM) 384
- manuscrits du Moyen Age 181
- manuscrits du XVI^e au XX^e siècle env. 2'000
- incunables 547
- fonds d'archives 77
- photos env. 947'000
- photos numérisées, accessible via internet 13'173
- microformes 31'310
- cartes et plans 6'085
- affiches env. 2'100
- cartes postales env. 15'500
- documents audio patrimoniaux 2'173
- documents video patrimoniaux 1'177
- nombre d'entrées dans la *Bibliographie fribourgeoise* 28'587
- notices dans le Réseau fribourgeois 1'170'797
 - (y c. bibliothèques associées)
- documents dans le Réseau fribourgeois 1'565'074
 - (y c. bibliothèques associées)
 - dont BCU 1'377'693
 - dont recatologués depuis 1985 580'959

Prestations

- heures d'ouverture à la BCU-Centrale 3'625
- prêts 411'158
 - à domicile 293'669
 - dont médiathèque 74'201
 - en salle de lecture 13'160
 - par les bibliothèques sises à l'Université 86'831
 - entre bibliothèques reçus 7'594

(nehmende Fernleihe)

- entre bibliothèques envoyés 8'484
 - (gebende Fernleihe)
- commandes de copies pour les usagers 644
- envois de copies à d'autres bibliothèques 776
- demandes de reproductions 432
- consultations de documents spéciaux env. 3'500
 - (en salle de lecture surveillée)
- accès au site web (unique host access) env. 568'500
- articles consultés dans les périodiques env. 150'000
 - électroniques abonnés
- recherches dans les bases env. 320'000
 - de données en ligne

Personnel

Le taux d'occupation est précisé s'il ne s'élève pas à 100%.

Personnel de la BCU Centrale

Direction et administration

Martin Good (directeur), Regula Feitknecht (directrice adjointe), Isabelle Blanc (secrétaire de direction, administration du personnel), Bêat Golliard (50%, 22.5.→) Catherine Gremaud (40%), Josiane Python (responsable de la comptabilité, →80%, 24.5.), Béatrice Wenger (40%, 1.2.-30.4.).

Département collections spéciales et activités culturelles (COSAC)

Emmanuel Schmutz (adjoint du directeur, chef du département COSAC et du Secteur documents audiovisuel)

Secteur documents audiovisuels: Claudine Erismann (29%), Claudio Fedrigo, Jean-Marc Gachoud.

Secteur manuscrits, incunables et archives : Romain Jurot (chef de secteur), Renato de Aguiar (50%).

Secteur documents imprimés : Alain Bosson (chef de secteur), Henri Défago, Monique Dorthe (50%), Pierre Jacob, Michael Mooser (50%, 1.5.→), Hubert Waeber.

Secteur informatique

Pierre Buntschu (chef de secteur), Giorgio Briner, Jean-Pierre Ducrest, Marc Francey (80%, 60%, 1.9.→)

Secteur acquisitions

Jean-Baptiste Clerc (chef de secteur), Christophe Ayer, Elisabeth Delessert (90%), Daniel Pittet (100%, 50%, 1.5.→), Corinne Rion (50%, 60%, 1.5.→).

Secteur catalogage

Marcel Schinz (chef de secteur), Marie-Christine Brodard (70%, adjointe du chef de secteur), Marie-Sophie Gauye (adjointe du chef de secteur), Maria Altwegg (50%), Marie-Joëlle Aubry Jaquet (50%), Liliane Bichsel (50%), Alain Crausaz (80%), Michel Dousse, Laurent Emery, Ulrike Fischer (50%), Christian Jungo (90%), Isabelle Nager (80%), Elisabeth Ottiger (80%), Jacek Sygnarski.

Secteur public

Christian Mauron (chef de secteur), Isabelle Baechler-Seydoux (80%, adjointe du chef de secteur), Marie-Paule Ansermot (90%), Caroline Aquarone (50%), Françoise Baechler (50%), Gian-Andri Barblan, Patrizia Bruno, Sarah Cortat (80%), Romain Courtet (2.8.→), Nadja Droux (40%), Bibiane Ecoffey (50%), Luc Grangier (→30.4.), Jean-Marc Gummy (80%), Raphaël Karth, Nathalie Matthey (90%), Evelyne Rossier, Lise Ruffieux, Liliane Schneuwly (80%).

Secteur Beauregard

Jean-Marc Dücrey (chef de secteur), Frédéric Clément (70%), Véronique Jacquier, Christa Schöpfer, Christian Tinguely.

Personnes en formation professionnelle

Apprentissage d'assistant(e)s en information documentaire : Georgiana Acostandei, Matilde Correia (1.8.→), Sandra Erni (→31.7.), Gabriel Fauth (1.8.→), Julie Francey, Doris Guellab, Camille Yerly.

Apprentissage de médiaticienne : Sarah Droux.

Stagiaires HES en information et documentation: Miriam Jeannotat (→31.7.), Oriane Mangamba (50%, →31.7.), Sophie Perrin Piasenta (80%, 1.8.→).

Projet de recatalogage

Federica Bionda (50%), Serge Bruegger (20%, →31.5.), Danièle Frey (20%, 1.8.→), Eliane Oberson (20%), Anne Ponzio-Malcotti (20%), Iris Thaler (20%), Laurence Theubet (30%), Pierre Vonlanthen (70%, 20%, 1.12.→), Mansooreh Youssefnia (30%).

Mandats spéciaux

Thomas Henkel (50%, engagé par l'Université pour la formation à la recherche documentaire intégrée aux études universitaires ; 10%, traduction du site web →30.9.), Valentine Murith (80%, reliure pour salles publiques, 15.11.-15.12.), Tobias Schelling (30%, 1.11.), Maurice Senn (traitement de fonds musicaux, →31.1.), Pierre Vuichard (50%, traitement de fonds photographiques).

Surveillants

Surveillants du soir : Matthias Schönberg (40%), Sougalo Yao (40%).

Surveillants engagés à l'heure : Hortense Gianini, Helen Renggli (→30.4.), Emilie Roulin, Stéphanie Schluetcher, Annie Stambach (→30.9.), Léa Tinguely (1.5.→), Derya Uregen, Christine Urrutia.

Personnel des Bibliothèques décentralisées

Bibliothèque de la Faculté de droit (BFD)

Tudor Pop (responsable), Dominique Décosterd, Catherine Lunghi-Girard (50%), Jean-Paul Rebetez, Laurence Curty (25%).

Bibliothèque des sciences (DOKPE),

centrale et instituts

François Rappaz (responsable, 80%), Serger Bruegger, Alexandre Vaira (50%), Damien Chollet (60%), Halim Zinaoui.

Bibliothèque de Pérolles 2 : économie, société, informatique et sport (BP2)

Benoît Renevey (responsable, 90%), Sonia Lambert (50%), Marylène Delattre (80%), Pierre Vonlanthen (30%), Géraldine Michel (40%), Martine Schinz (50%), Monika Zimmermann (85%), Valérie Delacrétaz (25%), Michaël Perret (25%), Annie Stammbach (25%), Farzaneh Youssefnia (25%), Fabio Dell'Anna (60%).

Bibliothèque interfacultaire d'histoire et théologie (BHT)

Flavio G. Nuvolone (chef de secteur), Christine Demichel-Grab (50%), Sylviane Jobin (80%), Laurence Theubet (50%), Laurence Wyss (30%).

Pour le recatalogage: Pierre Vonlanthen (70%), Mansooreh Youssefnia (20%), Sarah Cortat (40%), Federica Bionda (20%), Christine Demichel-Grab (10%), Laurence Theubet (30%).

Bibliothèque de langues et littératures (BLL)

Sophie Mégevand (responsable, 75%, 1.1.->), Anne-Charlotte Bove (25%), Christa Mauron-Schöpfer (50%), Sylvie Prahin Cajoux (50%).

Bibliothèque des sciences de l'Antiquité (SCANT)

Claire-Lyse Curty-Delley (responsable, 55%).

Bibliothèque d'histoire de l'Art et de philosophie (BHAP)

Claire-Lyse Curty-Delley (responsable, 20%), Danielle Frey (50%), Laurence Curty (30%), Amélie Vallotton (25%, 1.3.->).

Bibliothèque de pédagogie curative (IPC)

Elisabeth Longchamp Schneider (responsable, 50%), Gerlinde Telley (60%), Pia Riedo-Sturny (50%).

Bibliothèque de pédagogie et de psychologie (PSPE)

Regula Sebastião (responsable, 80%), Angela Iff-Valvasori (70%), Elisabeth Haenni (45%), Alice Risse (30%), Béatrice Zbinden (30%).

Bibliothèque de l'Institut interfacultaire d'Europe orientale et centrale (IIEOC)

Jacek Sygnarski (responsable).

Bibliothèque de travail social et d'ethnologie (STS)

Iris Thaler (responsable, 50%), Olivia Filippini (50% et surveillance 20%).

Bibliothèque des langues étrangères (BLE) et Médiathèque (MDT)

Veronica Gremaud-Rütsche (responsable, 70%), Magali Bellot (50%).

Bibliothèque de musicologie (MUS)

Luca Zoppelli (directeur de l'institut de Musicologie), François Seydoux (maitre-assistant), Delphine Vincent (assistante).

Bibliothèque de droit européen (SDU)

Markus Jost (responsable, 80%, 30.6.), Céline Papaux (responsable, 80%, 1.9.-> ; 60%, 1.11.->), B. Thalmann (30%->20%).

Bibliothèque de l'Institut interdisciplinaire d'éthique et des droits de l'homme (IIEDH)

Andressa Curry Messer (20%), Valentine Fasel (50%).

Membres de la Commission

Président : Michel Ducrest.

Vice-Président : Guido Vergauwen (->30.4.), Astrid Epiney (1.5.->).

Membres de l'Université : Thomas Bally, Martin Kloeckener (1.6.->), René Pahud de Mortanges, Volker Reinhardt, Hans-Ulrich Steymans (->31.5.), Olivier Tschannen.

Représentant-e-s du canton : Antoinette Badoud, Beat Hayoz, Monique Rey, Claudine Lerf-Vonlanthen.

Représentant de la DICS : Gérald Berger.

Représentant de la BCU : Martin Good.

Acquisitions remarquables

Manuscrits, fonds d'archives

- Walser, Gabriel, *Canton Freiburg, sive Pagus Helvetiae Friburgensis*. 1767. – 1 carte.
- Huot, D., *Almanach chantant dédié à l'amour*. Fribourg 1794-1795. – Ms. autogr.
- Livre d'ordres de la compagnie de Diesbach, 1817-1818. – Ms.
- Stryiński, Alexandre, *Carte du canton de Fribourg*. 1855. – 4 cartes dans emboîtement.
- Lettre de Mgr Étienne Marilley à F. Donnet, cardinal-archevêque de Bordeaux. 1865. – Ms. autogr.
- Lettre de Mgr Gaspard Mermillod à un ecclésiastique non identifié. 1866. – Ms. autogr.
- Pittet, Léon, *Voyage au Transval (1894-1895)*. – Ms. autogr.
- Castella, Charles de, *1er cayée*. – Ms. autogr. S.d.
- Castella Charles de, *20 feuilles de dessins et de plans*. – Ms. autogr. S.d.
- Lettre de Gonzague de Reynold à «cousin Jean». 1920. – Ms. autogr.
- Lettre de Joseph Bovet à Madame Cornaz. 1938. – Ms. autogr.
- Papiers littéraires et politiques de Georges Ducotterd (1902-1979, ancien conseiller d'État).
- Fonds musical André Ducret.

Imprimés anciens et patrimoniaux

- *Catéchisme ou abrégé de la doctrine chrétienne*. Fribourg, 1784. – Exemplaire annoté.
- Tissot Victor, *La Suisse Inconnue*. Paris, 1888. – Magnifique reliure d'éditeur.
- Landry Charles-François., *Le pavé de Paris*. Fribourg, 1947. – Un des 30 ex. numérotés.
- Eliot Thomas Stearns, *Les Hommes creux*. Albeuve, 1969. – Un des 26 ex. hors commerce.

Documents audiovisuels

- Fonds photographique Franck Oberson.
- Fonds du Club Alpin Suisse, section Moléson, dias anciennes.
- Fonds CIRIC (Centre International de Reportages et d'Information Culturelle).
- Les tirages de l'Enquête photographique fribourgeoise : *L'âge critique* (Nicolas Savary).

Divers

- 467 mémoires de licence en théologie, des années 1970 (don de la Faculté de théologie).

Les magasins de la Bibliothèque nationale suisse

Jean-Marc Gumy

Jean-Marc Gumy ist seit bald 20 Jahren unter anderem in den Magazinen der KUB tätig, und er hat in diesem Bereich viele wichtige, auch konzeptionelle Aufgaben übernommen. Im Rahmen einer Weiterbildung hat er ein zweiwöchiges Praktikum in der Nationalbibliothek in Bern absolviert. Seine Eindrücke und Überlegungen hat er – insbesondere auch im Hinblick auf das Erweiterungsprojekt – im folgenden, aufschlussreichen Artikel zusammengefasst.

Les Magasins de la BN

Le service des Magasins et Logistique est organisé de façon indépendante. Il est au service du reste de la bibliothèque. Il se présente comme un fournisseur de services au profit des autres secteurs de la BN qui eux se présentent comme des clients. Les magasins ont un double mandat : conservation à long terme et ensuite mise à disposition des documents.

Pour le seul service des Magasins il y a 7 postes. Le stock n'est pas beaucoup plus grand qu'à la BCU, environ 53 km. Les rayons sont mieux entretenus, plus rigoureusement, dans un but de conservation à long terme.

Le service du prêt aux lecteurs

Le personnel à disposition permet d'organiser un tournus court et rapide pour la recherche et les rangements en magasins. Ce système permet à tous de garder une vraie « fraîcheur » et un réel enthousiasme. Chaque trois heures les personnes changent de rôle. Il y a deux personnes préposées pour ce service tout au long de la journée. Si nécessaire elles peuvent appeler une « hot line » et un troisième collègue viendra immédiatement les aider. Le délai de livraison des documents est comme à la BCU de 30 minutes.

Chaque commande est imprimée en deux exemplaires. Un fantôme est déposé pour chaque document qui n'est pas en place. Il y a sur tous les étages une feuille de statistique à remplir avec le détail des commandes traitées, par cote et par jour de la semaine. Ces chiffres précis permettent d'organiser les magasins en connaissance de cause.

Les nouvelles entrées

Les nouvelles entrées se font à la porte des magasins, ce local est appelé le triage. Pour rendre le nouveau document disponible il faut faire un retour dans Virtua. Mais en plus il est demandé au personnel de contrôler le document avec le contenu

de la notice. Pour les monographies : auteur, titre, cote ; et dans le cas de périodiques reliés, vérification du contenu : numéro des cahiers, tome, année, cote. C'est une tâche qui se fait aussi selon un tournus. Ce ne sont pas les deux mêmes personnes qui travaillent simultanément pour les commandes et pour les nouvelles entrées. C'est quelqu'un des nouvelles entrées qui répond à la « hot line » si nécessaire.

La révision permanente et la conservation

Toutes les personnes qui ne travaillent pas pour le service du prêt sont occupées à d'autres tâches de conservation et de révision.

Tous les ouvrages sont soigneusement tenus verticalement en place par d'innombrables serre-livres. Le fait d'avoir des fantômes pour tous les documents manquants facilite la révision permanente. Chaque collaborateur est responsable d'une certaine partie des magasins. Si un problème de place ou d'autre nature est constaté quelque part ils ont la possibilité d'agir immédiatement. Chaque document de plus de 13 millimètres d'épaisseur est relié. Les ouvrages moins épais sont brochés en carton et stockés dans des boîtes d'archive désacidifiées, presque comme nos brochures.

La désacidification

Chaque semaine il est envoyé en désacidification environ une tonne de documents, qui représentent environ 15 à 17 mètres. Cette opération ne se fait pas à la BN. Les documents sont envoyés dans une entreprise spécialisée. En résumé il s'agit d'un bain d'alcool. Cela fait aussi partie des tâches en tournus. Il faut déposer les ouvrages des Magasins dans des paniers en inox ou les en ressortir pour les remettre en place. Le secteur de la Conservation est un autre Service et ce sont eux qui décident des ouvrages à préparer pour la désacidification. Tous les types de documents ne peuvent pas être traités de la même manière. Ils disposent des indications en magasins. Ils assurent le « séchage » et le contrôle des documents en retour.

La climatisation

Chaque étage est relié à une machinerie et peut donc être réglé précisément selon la demande. Par exemple le premier sous-sol est naturellement plus chaud que le septième et ne demande pas le même réglage.

Sur un autre étage sont stockés tous les supports multimédia, CD, CD-ROM, DVD, Vinyle, qui demandent une température de 15° au lieu des 18° requis pour les livres. L'humidité relative est aussi réglée différemment selon les besoins des différents types de documents.

Les performances et statistiques

Le service du prêt de la BN enregistre environ 100'000 transactions de prêt par année. C'est environ 3 fois moins qu'à la BCU. Considérant que le travail relatif au



prêt de document occupe 2 personnes à la BN il en faudrait au moins 6 dans les magasins de la BCU pour avoir les mêmes conditions de travail. Sans tenir compte des deux personnes qui s'occupent des nouvelles entrées et de l'accroissement. Ni du personnel qui collecte des données utiles pour la gestion à long terme. Mais le travail principal de la BN est la conservation à long terme. Il est difficile d'estimer le travail de prévention et de protection en vue de conservation à l'aide de statistiques. Le fait est que sur 7 postes il en reste au moins 3 pour la gestion à long terme des magasins. Malheureusement à la BCU il n'y a aucun effort dans cette direction.

Pour conclure

Au premier regard la BCU s'avère actuellement beaucoup moins bien structurée que la BN. Le problème vient sans doute du manque de moyens. Si l'on compare les deux Bibliothèques la BCU fait figure de parent pauvre, très pauvre. D'autre part on a vraiment l'impression qu'à Fribourg les choses se font au petit bonheur la chance. Nous manquons réellement de professionnalisme. Le manque d'argent n'explique pas totalement cet amateurisme.

Une profonde réflexion est nécessaire pour arriver à corriger et améliorer nos légers défauts et nos graves défaillances. Profitons de la future restructuration pour aller au fond des choses et mettre en place une nouvelle organisation. Il y a 18 ans il n'y avait rien d'existant au niveau de la gestion de nos Magasins, aujourd'hui un peu plus mais ce n'est pas encore assez. Aller voir ce qui se fait à la BN ne fait que renforcer la conviction qu'on manque sérieusement de ressources à la BCU.

Roman

La floraison du bambou (X)

Christian Jungo

Résumé : Fidèle à la promesse qu'il venait de faire à John Melting de retrouver son frère Lewis, Letuswork quitta le Sri Lanka pour se rendre en Europe, à Munich précisément, tandis que John rentrait aux Etats-Unis. Honorer cette promesse était aussi pour Letuswork l'occasion de dénouer le dernier écheveau qui l'empêchait de récupérer totalement l'usage de sa mémoire. Pour parvenir à ses fins, il utilisa la seule information dont il disposait pourtant depuis son séjour irlandais : un numéro de téléphone. Il le composa et aboutit directement à la centrale de l'Agence, à Langley. Pour le directeur de l'Agence, Paolucci, ce fut le point de départ d'une véritable opération «Letuswork». Mais cette opération revêtait un caractère particulier et devait rester aussi confidentielle que possible. Seule, Dorothy McVie fut mise au courant. Paolucci se servit d'elle pour transmettre à Letuswork l'information que ce dernier cherchait à obtenir, c'est-à-dire l'endroit où se trouvait Lewis Melting et le moyen de le rencontrer. Paolucci prit ensuite les dispositions nécessaires pour mettre Arbogaste Tipett en alerte. Mais qui se cachait derrière ce bon père de famille ?

Arbogaste éprouvait toujours le même sentiment, lorsqu'il recevait ce genre de message. La nouvelle déclenchait une violente émotion qui produisait une chute de tension, une perte d'équilibre et des sueurs froides. C'était un sentiment fort qu'il ne pouvait réprimer et que sa déjà longue expérience ne lui avait en rien appris à maîtriser. Cela ne durait qu'un court instant, mais il remarquait alors combien il se rendait vulnérable. Heureusement, il reprenait assez facilement le contrôle de lui-même et, dès qu'il organisait sa vie en fonction de la nouvelle du message, il ne pensait plus qu'à une chose : s'acquitter de sa mission de la manière la plus efficace et la plus discrète possible.

Arbogaste faisait partie de ces personnes qui mènent une double vie. Il était un bon père de famille, veillait au bonheur de son épouse et de ses enfants. Dans le domaine professionnel, il donnait une totale satisfaction. Il occupait un poste de bibliothécaire dans une institution de moyenne importance. Son travail semblait réglé, sinon par la routine, du moins par l'accomplissement d'actes que l'habitude et la réflexion se partageaient à parts égales. Rares étaient les urgences qui imposaient des décisions irrévocables, mais plus rares encore les instants où le travail venait à manquer. Il avait donc établi un rythme de travail dont les exigences extrêmes répondaient à ces deux types de situations inhabituelles.

Son ordinaire était mesuré, organisé, presque réglé par un métronome qu'il aurait eu en lui. Il manifestait ainsi une constance un brin désuète, mais fort sympathique qui le faisait apprécier de tous. Il y avait pourtant un petit quelque chose, chez lui, qui intriguait ses collègues de travail et ses supérieurs, sans qu'il fût possible de lui adresser le moindre reproche. Il y avait ses absences. A vrai dire, quelques-unes d'entre elles seulement. C'étaient des absences subites, parfois de plusieurs jours, qui tranchaient avec son tempérament et ses habitudes professionnelles, avec cette mesure qu'il manifestait normalement. C'étaient des absences inexplicables, mais jamais injustifiées, au sujet desquelles Arbogaste se faisait discret et même évasif, lorsqu'on l'interrogeait. Il savait d'ailleurs si bien répondre à son interlocuteur, lorsque celui-ci se faisait pressant et témoignait d'une curiosité déplacée, que c'était une joie de voir sa placidité et d'entendre le ton presque paternel qu'il adoptait - certainement une réminiscence de son passage chez les Bénédictins - pour dissuader l'autre de poursuivre sur cette voie, le renvoyant, sans méchanceté, à des interrogations plus essentielles. Il est vrai que, pour comprendre la situation d'Arbogaste, il eût fallu connaître cette autre partie de sa vie, celle qui était en rapport avec la petite pièce de sa maison, toujours fermée à clef, dans laquelle Madame Tipett ne faisait que de rares incursions, pour déposer le courrier de son mari, cette partie qui était seule capable de susciter, chez lui, ces émotions contre lesquelles il avait d'abord cru bon de lutter, mais que la sagesse lui avait ensuite appris à intégrer à sa vie, avec tous les inconvénients que cela pouvait comporter, cette partie de sa vie qui était justement à l'origine véritable des fameuses absences qui intriguaient parfois ses collègues de travail. A la partie normale et ordinaire de sa vie qu'il offrait au regard de tous, faisait donc face, en quelque sorte, une seconde partie, cachée celle-là, inavouable même, une partie qu'il avait toujours réussi à tenir secrète, car personne ne la connaissait. Ni ses collègues de travail ni ses amis, même les plus intimes, ni ses parents ni ses enfants, personne n'avait jamais éprouvé le moindre soupçon sur cette vie parallèle. Bien sûr, de même que le crime parfait n'existe pas, une vie absolument secrète est impossible. Arbogaste n'aurait en effet pu tenir toute personne à l'écart de cette partie sombre de sa vie. Mais ces personnes se comptaient sur les doigts d'une main et sur certains doigts seulement : sa femme qui connaissait, depuis peu, toute la vérité, et guère plus de deux ou trois personnes du côté de son employeur. Cette part de vie était tout aussi bien structurée et organisée que sa face visible. Arbogaste avait donc naturellement un employeur et les deux ou trois personnes qui représentaient ce dernier ne connaissaient Arbogaste qu'à des titres divers. Une seule d'entre elles connaissait son identité complète et quelques autres détails de sa biographie. Les autres ne connaissaient qu'un prénom, parfois une adresse de contact, en somme le strict nécessaire, suffisant à l'exécution d'une mission. Cela

garantissait un degré optimal de secret et, conséquence essentielle, une grande sécurité dans l'action. Mais quel était donc ce second travail, s'il s'agissait bien d'un travail ? Que faisait donc Arbogaste Tipett de si secret ?

S'il avait pu parler, il aurait avoué, sans calcul, presque candidement, qu'il était un simple « nettoyeur ». Le mot ne l'avait jamais effrayé. Il prenait même plaisir à s'en qualifier, car il avait, depuis l'enfance, affiché un goût prononcé pour l'ordre et la propreté, passant des heures à faire du rangement, aidant sa mère, puis son épouse, à entretenir la propriété. Comme père de famille, il avait manifesté les mêmes dispositions, se précipitant derrière l'un de ses enfants qui laissait, tel un petit poucet étourdi, traîner les miettes de sa tranche de pain ou de sa biscotte. Il les ramassait une à une. Il tentait, dans une lutte sans fin, d'instruire toute la famille sur l'importance de l'incessant recours au balai et à la ramassoire, aux torchons et à la serpillière. Il en faisait tellement que son épouse lui reprochait parfois sa méticulosité en ce domaine qui confinait à l'obsession. Cette qualité poussée à l'extrême s'était pourtant révélée très utile dans sa seconde « profession ». Méthode, ob-

servation stricte des procédures, sang-froid absolu auraient peut-être été mis en péril, sans cette faculté à remarquer le moindre détail, à le faire disparaître lorsqu'il pouvait être compromettant, à le mettre en exergue lorsqu'il pouvait égarer ses poursuivants ou

une police trop curieuse. C'était même cette notion de propreté qui prévalait dans la représentation qu'il se faisait de son métier. Il réagissait comme un soldat qu'il avait été. Il avait appartenu à ces commandos spécialisés dont la mission consistait à débarrasser une position occupée par l'ennemi. D'ailleurs l'emploi du terme « nettoyeur », pour qualifier le métier qu'il exerçait, ne venait-il pas justement de cette technique militaire ? La mission avait certes changé de forme. On n'était plus en état de guerre ouverte. Mais, pour le reste, tout était d'une actualité terriblement semblable : la guerre était souterraine et prenait des aspects plus inquiétants encore, l'ennemi était toujours présent, mais il se faisait discret, il s'infiltrait dans tous les milieux qui présentaient un intérêt stratégique et permettaient de prendre un avantage, minime parfois, mais décisif. Arbogaste accomplissait donc une œuvre de salubrité publique, en éliminant toute personne qui pouvait gêner la bonne marche de la société dans laquelle il vivait. Dormez en paix bonnes gens ! Là où d'aucuns auraient trouvé matière à de grands débats philosophiques, à des interrogations métaphysiques et éthiques sur la possibilité d'une guerre juste, la sauvegarde de la paix, le sens de la raison d'Etat, mais, avant tout, sur le droit de tuer, d'ôter

S'il avait pu parler, il aurait avoué, sans calcul, presque candidement, qu'il était un simple « nettoyeur ». Le mot ne l'avait jamais effrayé.

une vie, froidement, avec préméditation et impunément, Arbogaste ne voyait qu'ordre et propreté, apaisement et correction d'une anomalie. Il envisageait sa profession comme une vocation. Il n'agissait ni par vice ni par revanche, encore moins pour l'argent, bien qu'il fût payé pour son travail. Il ôtait une vie, toujours une seule à la fois, parce qu'elle entravait la bonne marche de la Vie, parce qu'elle contrevenait à un ordre qu'il voulait défendre par-dessus tout. Cette réalité crue qui faisait de lui un tueur à gages, car c'était bien le sens exact du terme «nettoyeur», il ne la fuyait pas. Il ne la niait pas. Il ne la revendiquait pas non plus à tout prix, comme s'il avait voulu accorder sa conscience et son agir. Ces débats n'effleuraient même pas son esprit. Il était bien conscient de toutes les conséquences de ses actes. Mais il les subordonnait à une tâche plus haute, plus digne, qui exigeait beaucoup, trop à son avis, du commun des mortels et qui, pour cette raison, était réservée à quelques-uns seulement, sur le choix desquels une autorité suprême s'était prononcée, l'autorité de l'Etat. A sa décharge, on peut dire qu'Arbogaste avait de bonnes raisons de penser ainsi qu'il le faisait, car les conditions de son travail de tueur étaient assez particulières. En premier lieu, il ne travaillait que temporairement et même assez

rarement. Sa vie n'était dominée en rien par ce travail de tueur. Il est d'ailleurs probable que cette moindre fréquence devait favoriser son interprétation des missions qu'on lui confiait, leur conférant une aura, non de prestige pour lui, mais plutôt d'accomplissement nécessaire et irrémédiable pour la

Et là résidait la seconde particularité : il n'avait jamais travaillé pour un autre employeur que l'Etat, son pays, le seul qu'il pouvait aimer et qui lui avait tant apporté. ■

défense d'une cause exceptionnelle. Cette cause qui, à ses yeux, valait que l'on sacrifiât sa vie ou celle d'un autre, c'était le bien public. Et là résidait la seconde particularité : il n'avait jamais travaillé pour un autre employeur que l'Etat, son pays, le seul qu'il pouvait aimer et qui lui avait tant apporté.

Alors qu'il était jeune encore, désemparé, délaissé par ses proches qui ne comprenaient pas pourquoi il quittait le couvent des Bénédictins dans lequel il était entré, quelques années auparavant, et abandonnait ainsi un avenir prometteur et une position sociale certainement très enviable, Arbogaste avait choisi, plus par dépit que par conviction, d'entrer dans l'USMC, le *United States Marine Corps*. Les débuts avaient été difficiles. Son défaut de motivation constituait, d'abord, un lourd handicap. Mais il s'était vite ressaisi. Il s'était pris au jeu. Il avait trouvé passionnante cette nouvelle vie. L'action et la défense d'une cause, celle de la patrie, étaient devenues son nouvel idéal : *I am an American, fighting in the forces which guard my country and our way of life. I am prepared to give my life in their defense (Je suis un Américain qui combat dans les forces qui protègent mon pays et notre mode de vie. Je suis préparé à donner ma vie*

pour leur défense). Ce premier article du *Code de conduite des Marines* l'avait mis sur orbite. Il avait quitté une vie pour laquelle il ne se sentait pas du tout fait, pour trouver, en fin de compte, une raison d'être et de se développer. Cette vie rude de soldat, sans complaisance, lui plaisait, même si, pour beaucoup de ses amis civils, il consentait un peu facilement à renoncer ainsi aux caractères les plus élémentaires d'autonomie, de libre-arbitre, de libre exercice de son intelligence, bref d'une dignité humaine épanouie à laquelle il avait autrefois tant aspiré. Arbogaste ne se laissait pas distraire de cette voie nouvelle qui lui tenait à cœur. Il poursuivait avec tant d'enthousiasme et de compétence qu'il put se spécialiser au sein d'une MEU, une *Marine Expeditionary Unit*. Tout allait pour le mieux. Il avait trouvé, dans cette vie des Marines, cette voie royale d'un avenir prometteur que ses proches lui reprochaient d'avoir négligé, alors qu'il allait devenir Bénédictin. Pourtant, un officier, borné et surtout jaloux de ses aptitudes, allait décider pour lui d'un autre avenir. Une action mal mesurée, un ordre donné au rebours du bon sens ... et une mission délicate se transformait en échec retentissant. Il y eut plusieurs morts parmi les Marines dont l'officier téméraire. Arbogaste s'en sortit vivant, mais au prix d'une grave lésion de sa colonne vertébrale. Là encore, sa ténacité lui permit de se remettre parfaitement, après de longs mois d'efforts et de sacrifices. Mais ce qui était acceptable dans la vie ordinaire d'un civil était totalement incompatible avec la vie d'un soldat, a fortiori avec celle d'un soldat d'élite. Arbogaste dut renoncer à sa vie dans l'USMC et à la carrière qui s'y dessinait pour lui, en traits de plus en plus assurés. Il revint à la vie civile, n'oubliant pourtant jamais cette devise des Marines : *Semper fidelis!* Une fidélité à toute épreuve envers son pays, sa religion, sa famille, ceux qu'il aimait, les causes qui lui tenaient à cœur, jusqu'à son travail de bibliothécaire qu'il avait trouvé, grâce à l'appui du père de l'un de ses amis de l'USMC. C'est alors qu'il était bien installé dans sa nouvelle vie et qu'il était déjà marié et père du premier de ses garçons, qu'il avait été contacté par un membre de l'Agence. La proposition qui lui fut faite était claire et précise : on ne désirait pas en faire un agent de terrain ni un employé de Langley, confiné à l'analyse des documents ou à la rédaction des dossiers que personne ne lirait. L'Agence avait besoin d'un «nettoyeur». Ses aptitudes au tir et sa connaissance des armes à feu, son sens de l'organisation et du détail avaient parlé pour lui. Parmi les innombrables rapports fournis par les corps d'élite de l'armée qu'avaient examinés, des heures, des jours, voire des semaines durant, des spécialistes de la psychologie du comportement, deux dossiers semblaient retenir particulièrement l'attention. L'un des deux était celui d'Arbogaste. Les psychologues avaient probablement

Une action mal mesurée, un ordre donné au rebours du bon sens... et une mission délicate se transformait en échec retentissant.

vu plus, en lui, que les données figurant dans les rapports qui ne décrivaient que ses qualités de base. Ces informations se révélaient insuffisantes pour établir une proposition définitive, mais elles étaient propices à la poursuite de l'examen du dossier. Elles les poussaient à en savoir plus et à mener une enquête serrée au sujet d'Arbogaste. Ils avaient alors demandé des mesures « de terrain ». Ils l'avaient fait suivre. Ils l'avaient même testé, de différentes manières, à son insu, avant de remettre leurs conclusions finales. En tout cas, leurs démarches savantes étaient parvenues à convaincre Paolucci qui venait d'entrer en fonction à la tête de l'Agence. Il avait immédiatement demandé que l'on prenne contact avec Arbogaste qui n'avait pas trop tardé à répondre affirmativement. Après une formation spéciale, il avait été engagé, sous contrat secret. Ce type de contrat signifiait que les dispositions administratives ne pouvaient être connues que par l'état-major de Langley et que l'identité exacte et la situation sociale d'Arbogaste, ce qui incluait son domicile, son curriculum, sa situation professionnelle, son ou ses contacts, etc, ne relevaient que du directeur de l'Agence, donc, à l'époque, de Paolucci. Celui-ci lui avait confié plusieurs missions. Non seulement il n'avait rien eu à redire au travail excellent d'Arbogaste, mais il s'était même pris d'une certaine amitié pour lui. C'était dangereux ! Dans ce genre de métier, il importe d'exclure tout sentiment, favorable ou non, à l'égard d'une personne, car cela peut nuire, même de moindre façon, à l'exécution des opérations ou influencer les conclusions d'une analyse ou la prise d'une décision. Paolucci n'ignorait rien de ce danger, mais il avait été sensible, dès les premiers contacts, à ce quelque chose d'indéfinissable, présent chez Arbogaste, qui suscitait, même chez le plus insensible des individus, une grande confiance et une sympathie immédiate.

Arbogaste regardait à nouveau le billet posé devant lui. Il sentait l'air frais qui arrivait sur sa joue, de la petite fenêtre qu'il avait ouverte, après avoir pris connaissance du message. Maintenant, le premier moment d'étonnement passé, il se sentait calme, serein. Plus rien ne semblait pouvoir l'ébranler. La nouvelle qu'il avait parfaitement enregistrée n'était pourtant pas banale. Elle tenait dans une petite succession de chiffres et de lettres qui constituaient l'unique contenu du billet :

00~10WZZ1-8OW

Ce que le profane aurait eu bien du mal à comprendre, Arbogaste l'avait tout de suite compris. Non seulement, il était habitué au code, simple selon lui, et n'avait éprouvé aucune peine à en comprendre le sens, mais sa méthode de lecture lui permettait d'aller rapidement de l'essentiel au secondaire. Le premier groupe de chiffres et de lettres formait le cœur du message. Il venait de recevoir la mission de supprimer une personne (00), dans approximativement

une dizaine de jours (~10). La mission le conduirait à Washington (W). Il n'était pas encore précisé, dans l'avis de mission, si la cible avait son domicile dans cette ville ou si l'opération devait y trouver des conditions particulièrement favorables à sa réalisation. Arbogaste n'appréciait guère Washington comme théâtre d'opération. Il aimait certes la ville fédérale des Etats-Unis. Il avait fréquenté avec assiduité la Bibliothèque du Congrès et avait parcouru avec intérêt, animé d'une curiosité passionnée, la plupart des nombreux musées de la ville. Dans cet aspect culturel ne résidait certainement pas la difficulté. Le point de vue «professionnel» était tout autre. Washington était l'une des villes, dans le monde, qui offrait le plus grand nombre d'itinéraires semés d'embûches. Ne pas les emprunter revenait à ne pas bouger de l'hôtel ou de la pension où l'on était descendu, car tous passaient invariablement par la Maison Blanche, le Capitole, le siège de la Cour Suprême ou encore la Réserve Fédérale américaine. Cela signifiait que n'importe lequel de ces endroits était placé sous contrôle sévère, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, que l'accès à la moindre entrée de service était surveillé, que les personnages importants ne s'y déplaçaient jamais sans leurs gardes du corps et que la foule, formée des habitants et des touristes, était dense, presque jour et nuit. Opérer en toute discrétion et efficacement relevait du prodige, de la navigation sans pilote dans des baies peuplées de roches saillantes et de hauts-fonds. Mais il pouvait rarement choisir son terrain d'action. Il lui était prescrit, car il faisait partie des données stratégiques de sa mission. Arbogaste avait parfois dû intervenir en plusieurs temps, pour mener à bien les opérations qui avaient Washington pour cadre, tant il avait de peine à réunir les conditions minimales de succès. Mais toute action avait ses inconvénients et ses avantages. Parmi ces derniers, il y avait l'anonymat que garantissaient les grands concours de peuple, foules de visiteurs, manifestations populaires de revendication ou de soutien, discours publics officiels ou encore déclarations à la presse faites, le plus souvent, sur le vif, à la sortie d'une séance du Sénat, de la Chambre des Représentants, plus rarement de la Cour Suprême, ou de quelque autre institution fédérale. Il y avait aussi la routine des contrôles, malgré des procédures qui tentaient de rompre avec la régularité militaire et de répondre à des attaques surprises, notamment de commandos terroristes. Il y avait encore les manies de certains agents de sécurité que l'on finissait par connaître, avec un temps suffisant d'observation. Toutes ces mesures destinées à empêcher des actes de violence à l'égard des institutions fédérales et de leurs membres avaient leur point faible et ne pouvaient suffire à assurer une sécurité absolue. L'esprit humain est si habile qu'il trouve sans peine, bien que parfois après un temps assez long, la parade à tout ce qu'il est capable d'inventer. Arbogaste devait déjouer tous les obstacles mis sur sa route. Il s'y employait avec ténacité et, ses aptitudes aidant, le succès avait toujours été au rendez-vous. Aujourd'hui la

mission ne se présentait à lui ni meilleure ni pire que la précédente. Son désagrément passa vite. Les données secondaires du message qui figuraient après le séparateur du degré d'importance (le premier Z) le rassuraient un peu. Les informations définitives (le second Z) lui parviendraient prochainement et il disposait d'au moins huit jours pour s'organiser (1-8). Tant la mission que les informations la concernant ne relevaient pas de l'urgence, mais s'inscrivaient dans les procédures ordinaires (OW). Il disposait donc de suffisamment de temps pour préparer son absence de son travail, sans trop éveiller l'attention. Il allait, dès le lendemain, intensifier son entraînement qu'il soignait pourtant déjà particulièrement : condition physique, maniement des armes, étude de la topographie de Washington, etc. Il allait aussi réserver son billet d'avion. En somme, il allait réunir tous les atouts pour accomplir avec succès cette mission dont il ne savait pas encore grand-chose.

Il se demandait simplement de quel crime cette personne, homme ou femme, avait pu se rendre coupable, pour mériter le sort qui lui était réservé : mourir violemment, sans procès ...

Au départ, il devait faire en sorte que le secret le plus absolu soit préservé, dès la réception de l'avis de mission. Il commença par sortir un briquet de sa poche et mit le feu à l'enveloppe et à la feuille de papier du message. Tout en les regardant se consumer,

il pensait à cette vie qu'il allait enlever. Cela ne lui posait aucun problème. Son interrogation portait, en réalité, sur autre chose. Il se demandait simplement de quel crime cette personne, homme ou femme, avait pu se rendre coupable, pour mériter le sort qui lui était réservé : mourir violemment, sans procès, sans que personne ne soit au courant des tenants et des aboutissants de ce « crime », sauf peut-être la personne elle-même qui ne comprendrait tout ce qui lui arrivait qu'au dernier instant de sa vie. Il était certain, en revanche, que ceux qui lui confiaient cette mission devaient tout savoir à ce sujet. Quant à lui, il n'était qu'un exécutant ! Tout ce qu'il devait savoir, pour l'instant, il le savait et c'était bien ainsi.

Il n'y avait maintenant plus que quelques cendres fragiles dans le cendrier. Il le saisit, précipita son contenu dans le lavabo qui se trouvait dans la pièce, fit couler l'eau, attendit encore que se fût dissipée l'odeur un peu âcre dont l'air de la pièce était imprégné. Puis il ferma la fenêtre, remit tout en place et sortit, en prenant bien soin de fermer à clef la porte de la pièce. Il se rendit alors à la salle à manger où les enfants attendaient sagement leur père, avant d'attaquer le repas.

Le cadet, comme à son habitude, apostropha son père :

- Tu nous racontes la suite, papa ?
- La suite de quoi ? répondit un peu distraitement Arbogaste.

- De ta journée ! Tu avais dit ...
- Ah oui ! Excuse-moi ! Après le repas, je te le promets. Une fois que nous aurons récité les grâces.

Comme il l'avait promis, Arbogaste réunit ses enfants, à la fin du repas, et, après s'être fait rappeler les dernières paroles de l'histoire qu'il avait commencée, continua son récit dans ce style qui lui était propre, soulignant à l'envi certains détails, en escamotant d'autres : « ... Et le directeur vint me trouver et me dit : On est bien d'accord, Monsieur Tipett, mais il faut aussi payer ces factures ... » Madame Tipett écoutait d'une oreille distraite. Arbogaste ne lui avait rien dit. Il ne lui dirait probablement rien du contenu du message. Il la laisserait volontairement dans l'ignorance. Le moment venu, il lui annoncerait simplement qu'il devait s'absenter, taisant sa destination et les raisons de son absence. Il était inutile de l'alarmer et son silence garantissait encore mieux le secret de la mission. D'autre part, il connaissait l'opinion de son épouse. Si elle avait été au courant de la mission, même sans en connaître les détails, elle n'aurait pu s'empêcher de le presser, une nouvelle fois, de donner sa démission ou, en tout cas, de le dissuader d'accomplir cette nouvelle mission. Elle craignait pour lui, bien sûr, pour sa sécurité, pour sa vie, mais elle désapprouvait surtout ce second « travail » auquel elle lui avait déjà tant de fois demandé de renoncer. Elle ne savait pourtant pas qu'Arbogaste risquait plus sa vie et probablement celle des siens, à refuser une mission qu'à l'accepter, maintenant qu'il était entré dans le système et que tout choix lui était interdit. Tout en poursuivant, pour ses enfants, le récit de sa journée, il ne put s'empêcher de regarder sa femme. Elle tourna la tête vers lui au même moment. Alors, passa dans le regard d'Arbogaste un éclair de tristesse, à peine perceptible, mais qui toucha très intensément Madame Tipett. Elle venait de comprendre que son mari allait repartir en « mission ». Elle pensait certainement à la vie d'Arbogaste. Comment aurait-elle pu s'en empêcher ? Mais elle songeait aussi à cette violence à laquelle il allait être associé, à cette violence qui lui répugnait tant. Elle ne dit rien, lui sourit simplement et essuya une larme.

à suivre ...

Elisabeth Ottiger : la grande famille de la BCU « orpheline »

Jean-Pierre Uldry

Le 31 juillet Elisabeth Ottiger dira définitivement bonsoir à la BCU. Le 1er août, elle sentira une bouffée d'air frais, comme un autre parfum sur le chemin des écoliers retrouvé. Pour ses 60 ans, «Poupette» a choisi la liberté de la retraite. Ce n'est pas sans émotion et un peu d'appréhension que « JPU », ton ex-collègue parti en retraite par utopie à 60 ans pour ne pas entrer travailleur mais en liberté au changement du siècle, le 1er janvier 2000, reprend du service pour te souhaiter bon vent sur l'océan de la retraite qui s'ouvre devant toi. Comme moi, tu pourras donner avec délectation du temps au temps. Je n'avais pas imaginé un seul instant être chargé de cet ultime billet. Après Jean-Claude Waeber, Germain Bourdilloud, Alex Pffingstag, Suzanne Gapany et Joseph Leisibach, Elisabeth rejoint Denise Bourqui et Jean-Pierre Uldry dans le club des retraités de la BCU centrale. Débarquant en 1969 et engagée à la BCU le 1er juillet 1972, Elisabeth aura passé 39 ans au service de cette noble institution. Un peu sclérosée à l'époque, la BCU s'était musclée avec l'arrivée masculine de Claude Layani, Jean-Pierre Uldry, Bruno Joye, Germain Bourdilloud et Georges de Reyff. La mode était alors aux surnoms : notre Elisabeth écopa de « Poupette », déjà en usage pour une dame de la Société de Lecture. « Néné » était à la direction, « Zozo » ou le « Monstre savant » cumulait le cabinet des manuscrits et le prêt inter, « Pistos » officiait aux achats, le « Yeti » impressionnait au prêt, « Bourdon » tenait la comptabilité, la « Lumière » brillait à la conciergerie et plus tard « PIB » au catalogage matières fut

un des derniers à avoir été consacré. Dans ce cadre très familial, l'arrivée de la jeune et jolie Elisabeth ne passa pas inaperçue. En 1958, encore collégien, JPU vendait dans la rue les cartes de la Saint-Nicolas : sa future femme avait rougi sans un mot. En 1969, Elisabeth, la débutante, s'initiait aux délices du prêt inter que je venais de reprendre dans un austère bureau. La scène faillit se répéter. Mais Elisabeth n'a pas rougi. J'ai eu alors, je dois l'avouer, chère Elisabeth, un pincement de cœur furtif jamais avoué. Ce qui n'enlève rien au fait que ton collègue Jean-Pierre a su apprécier tout au long de ton parcours à la BCU ta présence souriante et amicale, la gentillesse de tes propos et ta très grande disponibilité professionnelle que tu ne m'as jamais refusée.



Elisabeth Ottiger au bureau du prêt inter, vers 1975.



Elisabeth Ottiger dans son premier bureau.

La BCU du stencil au réseau informatisé.
Les engagements de la BCU de cette période n'avaient rien de révolutionnaire : les nouveaux engagés étaient plutôt sages et conformes aux normes de ce temps. Pas de traces de mai 68, chez Elisabeth, la nouvelle stagiaire, qui se plia avec une docilité déconcertante aux instructions de Denise Bourqui, « la Bible » qui faisait autorité pour le classement matière de l'Église catholique et qui venait de terminer le catalogage sur fiches des imprimés fribourgeois. Sa guide professionnelle avait un sens aigu du travail bien fait. L'élève était réceptif et Elisabeth nous livra par la suite un remarquable travail de diplôme consacré à la Bibliothèque de l'Institut médiéval de l'université avec une approche assez pointue de la Patrologie de l'abbé Migne. Son prénom a failli devenir son 2^e surnom sous le signe de Madame Jacques-Paul ! Denise

Bourqui se souvient d'une Elisabeth discrète et surtout fiable pour la BCU. Et d'ajouter que son travail de diplôme minutieux était à ce moment un coup presque trop luxueux. Préparée de manière fort rigoureuse, Elisabeth a su reporter cette méticulosité tout au long de sa carrière au service du catalogage, au point d'être devenue une formatrice très appréciée des jeunes qui par la suite sont entrés en bibliothèque. Je peux en témoigner : lors du passage du stencil à l'Informatique et au système RERO, la formation s'était faite sur le tas. Elisabeth fut ma première correctrice des premières notices informatisées de la *Bibliographie fribourgeoise*. Sa gentillesse et sa patience sans limite me font presque oublier mes énormes distractions de catalogueur qui se reposait sur la perfection de ses relectures.

Les propos tenus par Elisabeth et Daniel Pittet, de même que les illustrations du N° 44 de *BCU Info*, reflètent à merveille le climat et l'atmosphère plus feutrés et bon enfant de la BCU des années 1970-1990. Elisabeth s'y était livrée pour l'essentiel. « Moi, en tant que stagiaire, j'écoutais plutôt que je ne parlais, impressionnée par la grande culture de ceux et celles qui m'entouraient ». Qu'elle me pardonne, mais elle n'a pas tout dit d'elle-même. Elle m'a rappelé un souvenir oublié.

Les étrangers devaient déposer au prêt cartes d'identité ou passeports, ce qui fut le cas d'une haute personnalité de la noblesse allemande ou autrichienne dont elle et moi avons oublié le nom. A la vue de ces documents, je lui aurais dit : « Poupette que voilà un prétendant pour toi » et notre Elisabeth de me répondre : « Curieuse comme j'étais à cette époque, j'ai voulu en savoir plus et j'ai réussi à me faire inviter pour dîner avec lui ».



Course BCU au chalet du Hoberg (1970) : pour JPU Elisabeth ne manquait pas de charme.



Elisabeth Ottiger dans son bureau actuel.

Autre trait de notre Elisabeth : à l'image de Madame Miazkowska ou de Georges de Reyff, la civilité. Jamais un mot méchant ou tordu envers des collègues parfois nettement plus emportés. A une exception près : la voiture. En tant que conductrice, Madame Miazkowska pouvait dire m..., alors qu'Elisabeth dans sa cerise rouge avait la conduite agressive et me donnait l'impression de courir en formule 1. Je ne suis monté qu'une seule fois dans sa voiture pour la peur de ma vie ! Sentiment partagé par Daniel Pittet voituré lors de la course de la BCU à Einsiedeln. Les courses de la BCU avaient au début un charme particulier que je n'ai plus retrouvé par la suite. Comme celle mémorable du chalet du

Hoberg : JPU semble sur la photo avoir un regard vers Elisabeth qui en dit long. Elisabeth m'a rappelé à cette occasion, que notre directeur conduisait comme un sabot et que personne n'a voulu monter avec lui ... à l'aller. Au retour, les dames l'ont supplié. JPU et bien d'autres ne répondaient plus aux critères de sécurité en soirée. Avec la transformation des locaux de la BCU et l'introduction de RERO, le travail de bibliothécaire change et c'est une page qui se tourne. Les secteurs se sont spécialisés et l'atmosphère intime et familiale de la maison n'est plus tout à fait la même. Si La BCU s'adapte au changement, les plus anciens ont eu plus de peine.

De l'enfance à la maturité du départ

Avant de te quitter, chère Elisabeth, encore quelques lignes pour te situer à l'extérieur. Selon des témoignages du quartier de Monséjour, tu faisais, petite, un peu garçon manqué, turbulente sur ton vélo, dynamique à la balle au camp. Comme moi, tu as été marquée par l'école primaire de Saint-Charles au fonds de Pérolles, dirigée par la charismatique Madame Joséphine Jonin, aidée par Juliette et Hermine Guggenheim. On nous reconnaissait pour nos connaissances de la grammaire et de l'orthographe, un peu moins dans le domaine des sciences et des mathématiques. Si je ne me trompe pas, n'as-tu pas été pour un certain temps correctrice à *La Liberté* après le bac ? On sait par la suite que, comme moi, tu es devenue bibliothécaire un peu par hasard. Devenue sage (excuse-moi cette impertinence), tu as laissé le temps faire son œuvre : c'est la venue de ton fils Dan, le même jour que l'arrivée à la BCU d'une autre Elisabeth. Par ton fils, tu as été conquise par la passion du football. Et là, tu ressembles plus à mon père qu'à ma mère. Président tranquille et impartial du FC Fribourg, mon papa n'a jamais assisté à un match assis à côté de ma maman, chauvine et extrémiste, soutenue par la présence exubérante du papa Gianora et Walty Zaye, mon prof d'allemand. Je me suis laissé dire que pendant que Dan fils « socquait » sur le terrain et que Dan père se faisait photographe mitrailleur, tu savais demeurer impassible et imperturbable, toujours discrète en somme. Je ne cacherai pas pour finir ta botte secrète, ton amour pour la brocante, le goût des belles pièces anciennes qui te replongent dans les souvenirs un peu nostalgiques d'un passé qui cherche à te sourire.

Je n'oublierai pas de continuer à t'offrir la *Chronique fribourgeoise* pour laquelle tu as manifesté un intérêt qui m'a fait chaud au cœur. Si la BCU saura te dire merci, je tiens à te dire toute mon amitié à la veille de ton départ. Je souhaite le marquer par un petit geste tangible et personnel à ajouter à ta collection : une petite pièce de porcelaine peinte par ma maman que je t'apporterai au moment propice et que tu n'auras pas à dénicher sur les marchés, même si le temps de la « libre » brocante s'ouvre largement devant toi. Puisses-tu profiter comme moi de ce temps nouveau avec bonheur, récompense finale après un parcours professionnel scrupuleusement rempli.

Jacek Sygnarski : de « Papierowa rewolucja » à une retraite sereine !

Christian Jungo

En rédigeant ces quelques lignes, je songeais à un qualificatif, à une image ou à un symbole qui pourrait décrire, de manière frappante et significative, la figure de Jacek Sygnarski et évoquer le souvenir qu'il laissera, de sa présence et de son travail, à la Bibliothèque Cantonale et Universitaire de Fribourg (BCU). Je crois avoir trouvé ce que je cherchais dans la mythologie classique : un passeur. Que l'on ne se méprenne pas ! Je n'ai nullement l'intention d'assimiler Jacek à Charon. La comparaison avec le nocher des Enfers, tyrannique et souvent représenté comme un vieillard, ne serait pas adaptée à ce que j'aimerais dire de notre bibliothécaire et, indirectement, pourrait laisser entendre que le milieu professionnel de la BCU est devenu un terrain de souffrance et d'expiation ou un lieu souterrain dans lequel les bibliothécaires s'affairent uniquement à protéger la vertu bibliothéconomique. Cela dit, l'image du passeur est à retenir, purifiée des références trop immédiates à la mythologie et de certaines connotations du langage ordinaire qui n'inclut dans ce terme que celui qui se fait payer pour faire passer clandestinement une frontière à des gens aux abois.

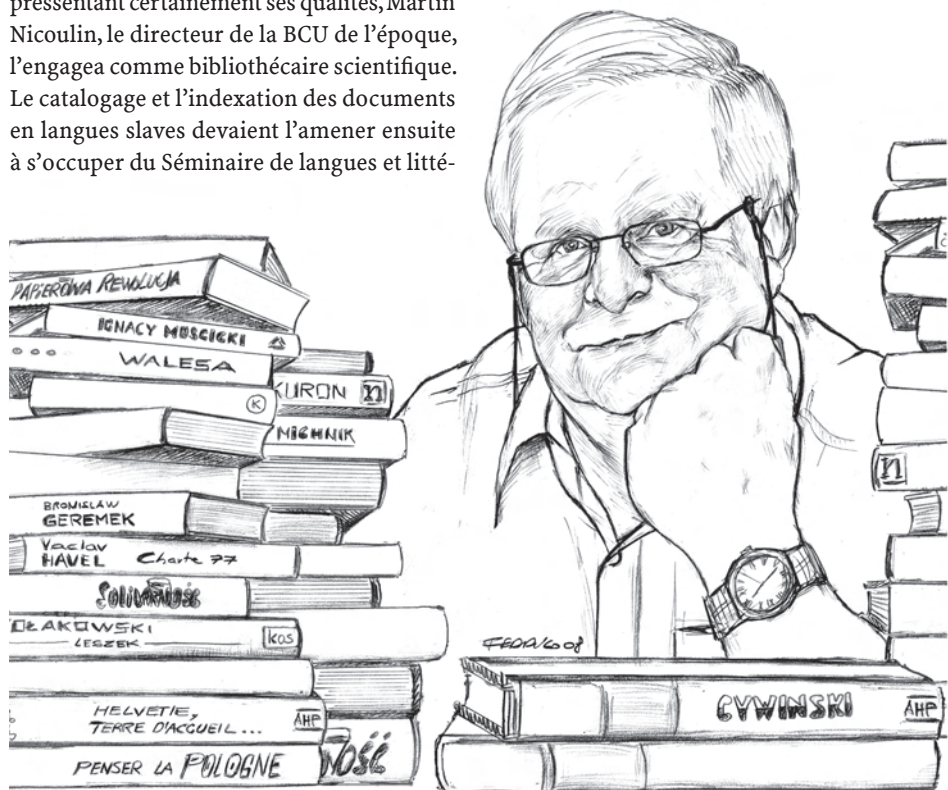
Si le terme « passeur » renvoie clairement à l'action de passer, il est tout aussi vrai qu'un passeur commence par subir, en quelque sorte, cette action : les passages à réaliser sont souvent instruits des passages endurés. Tout, selon moi, semble avoir ainsi commencé pour Jacek. Le premier passage, il le vécut dans son enfance, passage de la guerre à la

paix, puis dans cette période intermédiaire d'une guerre qui masquait sa triste réalité, la guerre froide. Jacek naquit en effet en pleine tourmente, le 25 septembre 1943, dans une Europe en guerre et dans une Pologne dévastée qui venait de connaître les pires horreurs : le ghetto de Cracovie rasé le 13 mars, le soulèvement du ghetto de Varsovie, le 19 avril et les tragiques répressions allemandes que l'on sait, à partir du 16 mai. Il y avait bien quelques signes d'une fin probable des hostilités, comme la défaite des Allemands à Stalingrad (reddition de la sixième armée de Paulus). Mais l'avenir qui se dessinait restait pourtant incertain. En novembre, les membres de la *Conférence de Téhéran* (Staline, Roosevelt et Churchill) allaient discuter du futur territoire polonais et même de l'organisation de l'Allemagne dont le démembrement ne faisait pratiquement aucun doute, mais sans arriver à une résolution. Le petit Jacek était pourtant loin de ces préoccupations, tout autant que son compatriote, Lech Wałęsa, né quatre jours après lui ! On peut imaginer que ces événements et ceux qui allaient suivre, faisant de la Pologne, pour de nombreuses années, un « pays communiste », marquèrent les années de formation du jeune Jacek qui deviendra historien, firent pencher aussi ses idées politiques à l'opposé du régime qui devait subsister jusqu'en 1990.

Arrivé à Fribourg, en 1981, Jacek Sygnarski ne débarquait pas en milieu totalement inconnu. Il était accueilli ainsi que son épouse par son oncle, le docteur Brablek, médecin polonais

qui avait épousé une jeune Fribourgeoise. Mais tout restait à faire pour prendre racine dans cette ville dont il est aujourd'hui bourgeois. Ce fut d'abord l'apprentissage de la langue française qui ne fut pas chose aisée. Il fallait aussi travailler pour vivre et Jacek dut se résoudre à accomplir de nombreuses tâches auxquelles il n'était pas préparé, travail de force, par exemple d'« apprenti maçon », comme il aime à dire, travail de bureau aussi, chez Disques Office. Jusqu'à ce jour de 1989 où, conscient des besoins de la maison dans le domaine des *slavica* et pressentant certainement ses qualités, Martin Nicoulin, le directeur de la BCU de l'époque, l'engagea comme bibliothécaire scientifique. Le catalogage et l'indexation des documents en langues slaves devaient l'amener ensuite à s'occuper du Séminaire de langues et litté-

ratures slaves et de ce qui était encore pour quelque temps, l'Institut d'Europe Orientale, fondé, dans les années 1950, par un autre Polonais, le dominicain Joseph Bochenski. Il fut initié à l'art du catalogage par Madame Ottiger qu'il se prit à appeler familièrement « maman » et à l'indexation par l'auteur de ces lignes qui, par souci d'équilibre, je pense, fut nommé « papa », mais qui, plus sérieusement, put apprécier, dès la première rencontre, son intérêt, sa perspicacité et la minutie de son travail, toutes qualités fort im-



« Jacek dont la discrétion n'est plus à souligner disparaît bien souvent derrière son travail, sa passion et les piles de livres entassés sur son bureau ».

portantes chez un bibliothécaire. La chute du communisme allait contraindre les autorités académiques fribourgeoises à réorganiser les matières qui touchaient à l'étude de l'Europe de l'est, notamment pour répondre au regain d'intérêt pour cette partie de l'Europe. En 1997, l'Institut d'Europe Orientale devient Institut interfacultaire de l'Europe orientale et centrale (IIEOC). Si Jacek pouvait être heureux d'avoir un travail intéressant, plus en rapport avec sa formation, la situation de la bibliothèque de l'IIEOC n'était pas idyllique. Certaines remarques du *Rapport annuel de la BCU* de 1998 laissent songeur : « *Le bibliothécaire scientifique est présent un jour par semaine ; les autres jours, la bibliothèque est accessible sous la responsabilité des assistants ; cette situation est encore très insatisfaisante... La nouvelle chaire de politologie provoque une forte augmentation des fonds dans ce domaine. Il faudra envisager en 1999 une réflexion sur la structure de la bibliothèque. La pénurie de personnel ainsi que de moyens financiers et techniques n'a pas permis de réaliser l'informatisation du service du prêt qui reste une priorité* ». Mais il y a tout de même de bonnes nouvelles : « *Une opération de recatalogage des fonds a été lancée. La priorité a été accordée au retraitement des ouvrages du Séminaire de langues et littératures slaves (386 vol. retraités) ... La saisie systématique des plans de classement dans le nouveau système de cotation automatique a permis de fermer les anciens topographiques manuels* ». Le dernier rapport disponible, celui de 2005, comporte encore des notes franchement peu optimistes. On lit sous le paragraphe intitulé Fonctionnement général : « *Le manque d'encadrement et la forte décentralisation géographique de l'unité de*

documentation, pourtant très riche, conduit à une sous-utilisation de ses fonds ». Mais les chiffres figurant sous la rubrique intitulée Activités sont réjouissants : si les 267 volumes catalogués, au titre des nouvelles acquisitions et dons, constituent un apport modeste, les 1'392 volumes classifiés et indexés, les 1'112 volumes recatalogués, les 762 volumes prêtés à domicile et les 59 demandes de prêt entre bibliothèques manifestent une vitalité certaine de ce fonds et du travail du bibliothécaire. Mais voilà, un bibliothécaire ne fait pas toute une bibliothèque, moderne et performante, pas plus qu'une hirondelle ne fait le printemps. C'est peut-être ce que se dira Jacek, au moment de quitter la bibliothèque de l'IIEOC. Mais arrêtons là cette revue des « passages subis » qu'il fallait pourtant évoquer : de la guerre à la paix, du monde communiste au monde capitaliste, de la Pologne à la Suisse, de l'histoire à la bibliothéconomie et bientôt de la vie dite active à une retraite que l'on souhaite heureuse et sereine !

Qu'en est-il alors du « passeur » ? Il est impossible d'évoquer, en quelques lignes, de manière exhaustive, cette facette de la personnalité de Jacek. On excusera des raccourcis parfois proches de la caricature ! Si l'on pouvait résumer, en quelques mots, cette activité, on dirait que Jacek a tenté de restituer la Pologne aux Fribourgeois et, d'une façon plus générale, aux Suisses, de même Fribourg et la Suisse aux Polonais. Si, d'un côté comme de l'autre, il existait des esprits éclairés qui n'ignoraient pas les liens privilégiés qui ont uni notre ville, notre canton et notre pays, leurs institutions et plus intimement leurs habitants, au moins certains des leurs, à la Pologne, il y avait fort à faire pour rendre cette présence vivante et populaire, pour la faire connaître à ceux qui

ne la connaissaient pas, pour encourager à témoigner ceux qui en étaient les acteurs et qui le pouvaient encore. Jacek œuvra et œuvra toujours à cette connaissance mutuelle, selon trois axes qui eurent tous comme point d'ancrage la BCU.

En premier lieu, il fit connaître ce qui lui était cher, une des manifestations parmi les plus fortes de l'esprit polonais, cette lutte déterminée d'un peuple pour plus de liberté et de dignité, menée grâce à une arme magique : la parole écrite. Ce fut sa première exposition à la BCU, en septembre 1992, consacrée aux *éditions clandestines en Pologne communiste de 1976 à 1990*, comme l'indique le sous-titre du volume trilingue (français, allemand et anglais) qui accompagnait *Papierowa rewolucja*. Les textes étaient réunis par Claudio Fedrigo et Jacek Sygnarski et préfacés par Martin Nicoulin. Puis, Jacek se fit un devoir de mettre en valeur les Polonais illustres liés à Fribourg et ce fut cette autre exposition, présentée à la BCU, durant les mois de février et mars 1994, consacrée à *Ignacy Mościcki (1867-1946) : De l'Université de Fribourg à la présidence de la Pologne*, exposition également accompagnée d'un livre signé des mêmes auteurs et du même préfacier. Plus tard, ce ne seront plus seulement les Polonais illustres qu'il fera mieux connaître, mais des Polonais ordinaires dont certains devinrent célèbres et d'autres non, dont certains s'établirent en Suisse ou y revinrent quelques années après leur séjour en Suisse, mais qui tous vécurent l'expérience de l'internement militaire entre 1940 et 1945. Ce sera l'occasion de publier un livre qui fera mieux connaître leur vie quotidienne, leurs joies et leurs peines durant cette période, un livre essentiellement basé sur les documents photographiques, *Helvétie, terre d'accueil ...*,



Jacek avec Martin Nicoulin lors de l'exposition « Papierowa Rewolucja » à la BCU (4.9.1992).

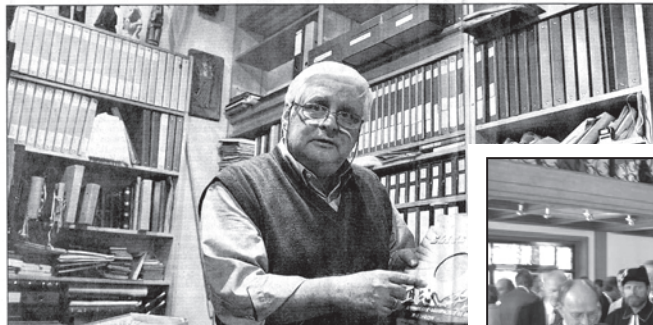


espoirs et vie quotidienne des internés polonais en Suisse 1940-1946 en images = Helvetien, Aufnahmeland ...: Hoffnungen und tägliches Leben der polnischen Internierten in der Schweiz 1940-1946, in Bildern, Fribourg: Fondation Archivum Helveto-Polonicum ; Montricher : Noir sur Blanc, 2000. Quelques années plus tard, du mois de juin au mois d'août 2005, sous le titre



Un pan de la mémoire polonaise est entreposé à Fribourg

HISTOIRE • La Fondation Archivum Helveto-Polonicum possède des milliers de documents retraçant notamment l'histoire des internés polonais en Suisse durant la Seconde Guerre mondiale. Petite visite en compagnie de l'archiviste Jacek Sygnarski.



Fribourg et ses internés polonais (1940-1945), une exposition illustrera, de façon plus tangible encore, cette vie des internés polonais, grâce à une sélection d'objets et d'autres documents de la Fondation *Archivum Helveto-Polonicum* (AHP). Ces expositions ainsi que quelques autres consacrées à Frédéric Chopin, Ludwik Bronarski ou encore au poète et dramaturge Juliusz Słowacki dépassèrent le cadre local et furent montrées ailleurs en Suisse ou, en tout cas, reçurent une audience favorable au-delà de Fribourg.

Toute cette activité eût été impossible, sans un patient travail consacré à collecter des documents. C'est le deuxième axe de l'activité de Jacek, une activité menée en dehors de son temps de travail à la BCU, mais qui, indirectement, devint tout bénéfique pour elle, comme on le verra. Le point de départ fut essentiellement polonais, puisqu'il s'agissait de la collection de Monsieur et Madame

Jacek avec le Recteur de l'Université Urs Altermatt et et le président polonais Alexander Kwasniewski (16.9.2004).

Sygnarski consacrée aux éditions clandestines en Pologne communiste de 1976 à 1990. Avec la chute du communisme, l'intérêt de Jacek se porta plus fortement encore sur les Polonais en Suisse. Le noyau initial s'élargit à la vie et aux activités des Polonais en Suisse durant les 19e et 20e siècles. Tous les documents, tous les supports possibles furent à nouveau patiemment recherchés, collectés et conservés, au point qu'il devenait impossible, d'une part, d'amasser pareille collection sans la faire connaître, d'autre part, d'être reconnu sans référence à une institution officielle. La solution résidait dans la création d'une fondation. C'est ainsi qu'en 1997 fut créée la

Fondation AHP. Il était temps, serait-on tenté de dire ! Peut-on imaginer qu'après vingt ans d'effort, le fonds se composait, et il ne s'agit pas des chiffres les plus récents qui sont, on s'en doute, plus élevés, de 60'000 livres et brochures, de 5'000 titres de périodiques, de 200'000 documents et pièces de correspondance, de 10'000 photographies, etc. Les archives s'enrichirent progressivement des dons de particuliers et d'institutions, pour ne citer qu'un exemple d'importance provenant des *Archives culturelles romandes*, le fonds Henrik Opieński - Lidia Barblan, riche d'une correspondance d'environ 12'000 lettres.

Enfin, troisième axe, la bibliothèque de la Fondation AHP. Dans cet énorme fonds de la Fondation AHP, la bibliothèque occupe une place centrale. Il s'agit d'une bibliothèque spécialisée, ouverte néanmoins à toute personne désireuse de trouver des informations relatives aux Polonais en Suisse, à leur vie et à leurs activités, mais aussi aux relations helvético-polonaises. Elle possède des ouvrages en polonais, en français, en allemand, en anglais, en italien et dans d'autres langues encore, des ouvrages de référence, des monographies et des périodiques, mais aussi des documents audio-visuels. Comme on peut le penser, les documents de la *Bibliothèque de la Fondation AHP* furent catalogués, dès 1997. Mais le catalogue n'était consultable que sur un système informatique local. Les choses changèrent en mai 1999, date à laquelle une convention fut signée entre la Fondation AHP et la BCU, cette dernière intégrant la bibliothèque au sein du Réseau fribourgeois des bibliothèques. Dès lors, les avantages consentis à ces bibliothèques l'étaient aussi à la *Bibliothèque de la Fondation AHP*, notamment un catalogage

partagé avec les bibliothèques du réseau romand (RERO) sur le système Virtua. Le catalogue devenait ainsi accessible en ligne. Il est actuellement possible, non seulement de le consulter, mais aussi d'emprunter des documents, par l'intermédiaire de la BCU, cela dans la mesure où les données bibliographiques sont intégrées au catalogue, tâche qui est loin d'être achevée, puisqu'on compte 15'000 titres actuellement catalogués.

A travers les expositions, la Fondation AHP, la Bibliothèque de la Fondation, c'est une œuvre dont on ne mesure pas toujours l'importance culturelle qui est en train d'être menée à bien, avec des moyens modestes, mais un grand enthousiasme et une grande persévérance. Ce qui pourrait sembler éloigné de l'engagement professionnel de Jacek Sygnarski, comme bibliothécaire scientifique, est, en réalité, une constante qui nous y ramène. Jacek dont la discrétion n'est plus à souligner disparaît bien souvent derrière son travail, sa passion et les piles de livres entassés sur son bureau. Si cela encourage sa modestie, il est dommage que l'on ait ignoré si longtemps, et que l'on ignore encore maintenant, cette vocation qui l'anime, sans fléchir, de passeur de la culture polonaise à la culture suisse. Au moment où il achève son mandat professionnel, mais aucunement la réalisation de sa vocation, il était bon de prendre un peu de temps pour le remercier et le féliciter. Et si l'on nous permet une note finale un peu moins officielle et plus personnelle, disons, pour conclure, que, comme dans de nombreux cas de séparation, l'enfant (Jacek) et la « maman » (Madame Ottiger) prennent le même chemin (la retraite), tandis que le « papa » reste seul avec quelques droits et ses souvenirs, mais quels souvenirs !

Personalia

Personalia

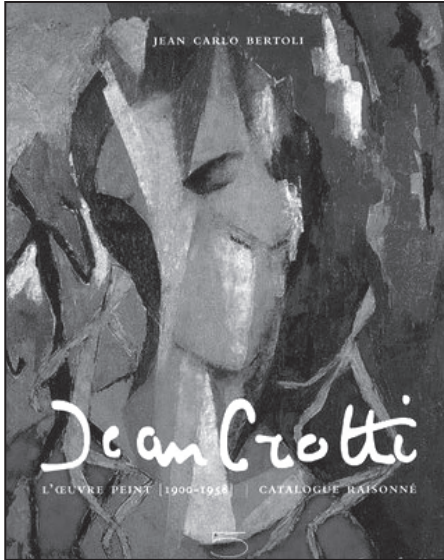
Nova Friburgensia

Jean Carlo Bertoli

Jean Crotti, l'Oeuvre peint [1900 -1958] :

Catalogue raisonné

Milan : 5 Continents, 2007



Über den Freiburger Maler Jean Crotti und seine unzähligen Bilder ist 2007 ein Werkkatalog erschienen. Anhand einer detaillierten Biografie mit Fotografien kann die faszinierende Entwicklung dieses sensiblen Künstlers sehr gut verfolgt werden.

Hier einige Daten und Angaben zu seinem Leben und Werk:

Jean Crotti ist 1878 in Bulle geboren und 1958 in Paris gestorben. Er hat einen grossen Teil seines Lebens in Paris verbracht, ist aber in Freiburg auf dem Friedhof Saint-Léonard begraben.

Crotti absolviert zwei Jahre am Collège Saint-Michel in Freiburg, muss dann aber als

Lehrling ins Geschäft seines Vaters eintreten, der Gebäudemaler ist. Aus dieser unbefriedigenden Situation erlöst ihn 1894 sein älterer Bruder André. Dieser ermöglicht ihm ein Kunststudium in München. 1901 lässt Crotti sich in Paris nieder und wird mit den französischen Kunstbewegungen wie Fauvismus, Kubismus, Futurismus, Neoimpressionismus usw. konfrontiert – also mit der ganzen damaligen Pariser Avant-Garde. Dort lernt er Marcel Duchamp kennen, der bis an sein Lebensende sein Freund bleibt. Nach Ausbruch des 1. Weltkrieges zieht Crotti zu seinem Bruder André nach Amerika. In New York teilt er mit Duchamp dasselbe Atelier, was zu einem völligen Umbruch in seiner Arbeit führt und zu einer Neuorientierung. 1915 wendet sich Crotti dem Dadaismus zu und wird später einer seiner Hauptexponenten. Er trennt sich von seiner ersten Frau und heiratet Suzanne, die Schwester von Duchamp. Mit ihr führt er eine glückliche Ehe bis zu seinem Tod 1958.

In den 1920er Jahren wendet sich Crotti der abstrakten Kunst zu. 1922 findet in Paris der grosse Dada-Kongress statt, und Crotti kehrt deswegen nach Paris zurück. 1927 wird er Bürger Frankreichs.

Vor und während dem 2. Weltkrieg, setzt sich Crotti eingehend mit der Kunst und ihrer Bedeutung in der Entwicklung der Menschheit auseinander. Er schreibt: *«L'art est-il nécessaire à la vie des hommes?... L'art joue dans les civilisations le rôle suprême. Rôle d'expression pendant la vie et l'action des peuples, rôle de témoin pour les civilisations à venir ... Ce qui doit rester de notre époque, et ce que l'art doit exprimer pour en conserver le témoignage aux temps futurs, c'est cette si forte spiritualité générale dont les courants*

supporteront bientôt tout dans leurs grands mouvements d'expression ...» (S.312).

Immer wieder setzt sich Crotti mit den Pariser Künstlern auseinander wie Picasso, Braque, Modigliani, Rouault, Delaunay, um nur wenige zu nennen, und all diese Einflüsse spiegelt sein Werk wieder. Aber ein grosser Publikumserfolg bleibt für ihn aus. Aus seiner Verzweiflung wendet er sich der Glasmalerei zu und findet darin seine ureigenste Sprache. 1945 kann er mit seiner Glasfensterausstellung, welche in vielen Hauptstädten der Welt gezeigt wird, einen grossen Erfolg feiern.

1954 setzt sich Crotti eingehend mit den Theorien Albert Einsteins auseinander und mit Fragen über den Kosmos, was wiederum eindrücklich in seiner Kunst verfolgt werden kann. 1955 stellt er in Lugano, Freiburg und Paris aus.

1958 stirbt Jean Crotti in Paris.

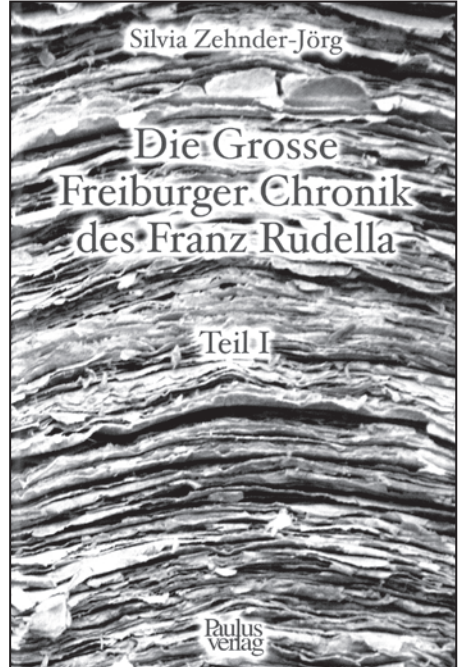
Jean Crotti war mir, bevor ich dieses Buch entdeckt habe, kein Begriff. Aber es war für mich eine grosse Bereicherung, mich mit seinem Werk und seinem Leben zu befassen. Seit dem 5. Juni hat man die grossartige Gelegenheit, Crotti direkt in seinen Bildern kennenzulernen, da ihm das Musée d'Art et d'Histoire zur Zeit eine grosse Ausstellung widmet, die bis in den September hinein gezeigt wird – und die ich jedem Kunstinteressierten sehr empfehlen kann.

Ulrike Fischer

Sivlia Zehnder-Jörg

Die Grosse Freiburger Chronik des Franz Rudella. Edition nach dem Exemplar des Staatsarchivs Freiburg.

Paulus Verlag, Freiburg, 2007 (2 Bde.)



Die Publikation des im Freiburger Staatsarchivs befindlichen Exemplars der unvollendeten Chronik von Franz Rudella (~1528-1588) besteht aus einer kritischen Einleitung, Regesten sowie Ort- und Personenregistern (Teil I) und einer minutiös annotierten und kommentierten Transkription der Chronik (Teil II) – welche im Gegensatz zu den drei gebundenen Bänden im Archiv, chronologisch zusammengestellt wurde.

Als Quellen dienten Rudella, der in Freiburg einflussreiche Stellungen innehatte und über ein grosses Beziehungsnetz verfügte,

vorhandene Chroniken, Archivmaterial der Kanzlei und mündliche Überlieferungen. Die deutsch verfasste Chronik setzt mit der Gründung der Stadt Freiburg ein („*Bercholdus der 4 dess namens, herzog zu Zeringen, [...] hatt die statt Fryburg in Ühtlandt [...] angefangen und gestiftt im jar von Cristi geburt gezalt 1179 [...]*“; Teil II, S. 11) und beschreibt die Stadt- und gesamtschweizerische Landesgeschichte bis 1568. Die politischen Ereignisse (Bündnisse, Kriege, Schlachten) werden durch Berichte über die Stadtentwicklung Freiburgs (Errichtung von Befestigungsanlagen, Bau von Klöstern, Kirchen und öffentlichen Gebäuden), die wirtschaftliche Entwicklung (Geldgeschäfte, Tuchhandel, Preise), Naturereignisse (himmliche Phänomene, Unwetter, Hochwasser), Unglücksfälle (Feuersbrünste, Epidemien), Rechtssprüche u.a. angereichert. Der Text ermöglicht einen bemerkenswerten Einblick in die Geschehnisse der Saanestadt und ihrer Region im schweizerischen und internationalen Spannungsfeld.

Die vorliegende Chronik ist eine bedeutende und vielseitige Informationsquelle zur Geschichte Freiburgs und die vorliegende Publikation ermöglicht einen mühelosen Zugang zu diesen historisch-relevanten Angaben.

Kathrin Marthaler

Jean-Bernard Repond

Les 106 printemps de Pierre

Fribourg : La Sarine, 2008



Au fil des souvenirs de Pierre Gremion, l'actuel doyen masculin de Suisse romande, ce livre d'images et de poésies permet de suivre le très long cours d'une vie ordinaire, dans le cadre à la fois traditionnel et changeant de la Gruyère. Recueillis et mis en page par Jean-Bernard Repond, les photographies qui illustrent l'ouvrage et les textes qui le parsèment sont du protagoniste lui-même. Travailleur infatigable depuis son jeune âge, il a tout de même pu s'adonner à son hobby: fixer sur la pellicule les membres de sa famille, très nombreuse, et ses amis aux différentes étapes de la vie, dans des scènes variées, allant du mariage aux funérailles, en passant par le repas de famille, le fanage, la balade, le service militaire, etc. En feuilletant les pages de l'ouvrage, on

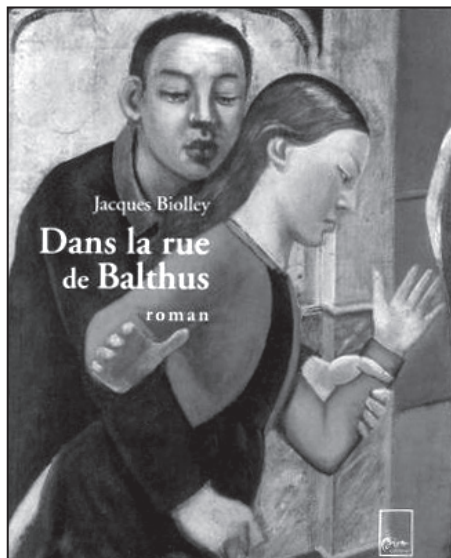
éprouve un immense plaisir à retrouver des coins connus, tout en découvrant les marques d'un siècle écoulé. On apprécie en outre l'humour et l'aplomb de cet homme qui a pris la vie à bras grands ouverts et qui attend le ciel avec sérénité.

Sophie Mégevand

Jacques Biolley

Dans la rue de Balthus : roman

Paris : Biro, 2008



Tout commence à partir d'un manuscrit jeté à la poubelle par son auteur, Guido, et récupéré secrètement par Sofia, sa compagne. L'intrigue est née : percer le mystère qui entoure le tableau *La Rue*, peint en 1933 par Balthus, alors âgé de 25 ans.

Sofia, pédiatre, et Guido, sculpteur et connaisseur averti de Balthus, se lancent côte à côte dans l'analyse des œuvres du peintre. Dans une lettre adressée à Antoi-

nette de Watteville, Balthus écrira « Il n'y a pas grand-chose à dire de *La Rue* ... ». Et pourtant, *Dans la rue de Balthus* propose pour ce tableau des variantes de lectures novatrices.

Tout au long du récit, le tableau *La Rue* est mis en perspective avec d'autres œuvres majeures de Balthus : *La Leçon de guitare*, *Mitsou*, *La Caserne*, *La Chambre*, *Le Passage du Commerce*, *La Semaine des quatre jeudis*, *Le Chat au miroir* ... Chaque élément, personnage et scène sont étudiés et comparés. On voyage d'un tableau à l'autre, à travers des thèmes récurrents. Balthus se dévoile peu à peu.

Sofia propose à Guido de se rendre ensemble à Venise voir l'exposition de Balthus au Palais Grassi. On assiste à un dialogue complice et passionné. Les tableaux sont décrits au détail près, afin de comprendre la dramaturgie de *La Rue* ; et au fil des visites, leurs découvertes s'enrichissent. Leur périple continue vers la Toscane, à Arezzo, pour contempler les fresques de Piero della Francesca, peintre admiré par Balthus.

Après un séjour en solitaire à Saint-Petersbourg, sur les traces de son père russe, Sofia fait part de ses impressions à Francis, pédiatre et collègue, qui, par sa pratique professionnelle en milieu pédiatrique, révèle une autre approche des tableaux de Balthus.

Jacques Biolley, artiste peintre et écrivain fribourgeois, nous offre une belle leçon d'histoire de l'art. La lecture de ce roman suscite une envie irrésistible de voir en vrai l'œuvre de Balthus, dont la Fondation Gianadda organise cette année une rétrospective pour célébrer le centenaire de la naissance de Balthasar Klossowski de Rola, dit Balthus.

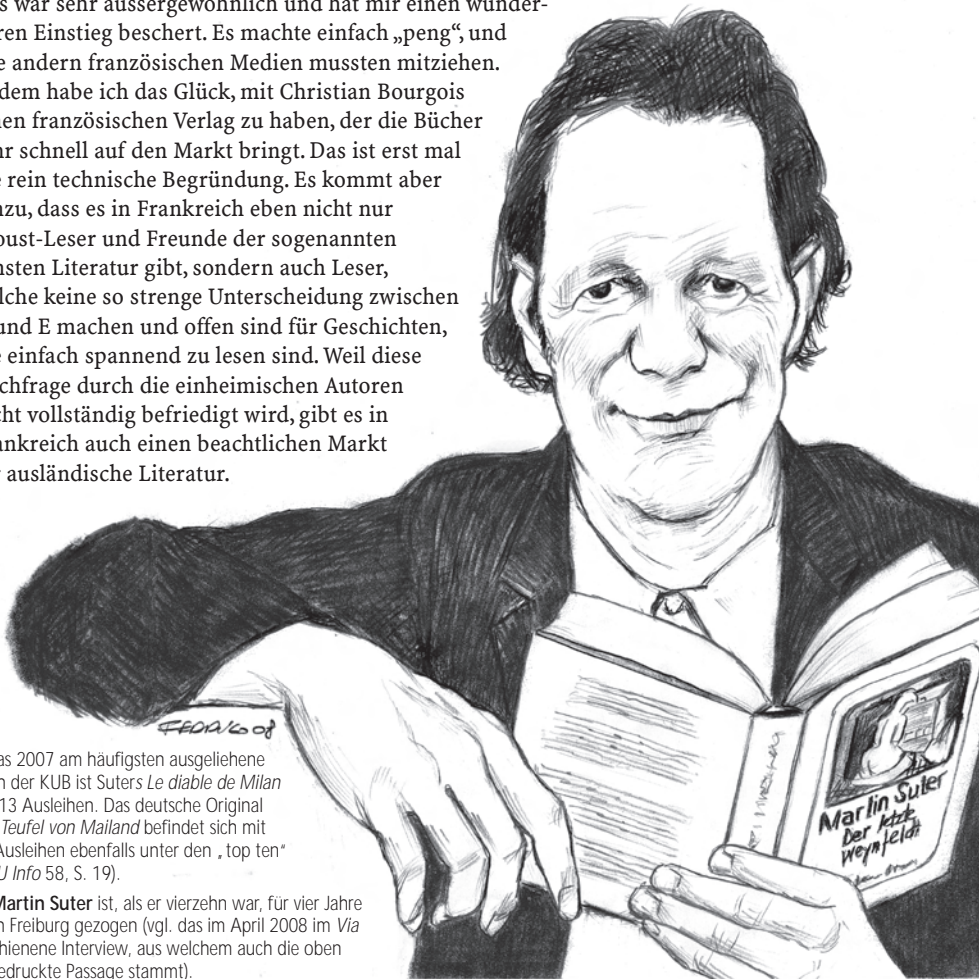
Céline Papaux

Nos chers auteurs

Claudio Fedrigo

Via: Wie erklären Sie sich Ihren Erfolg im frankophonen Raum)?*

Martin Suter: Ich weiss es nicht, obwohl ich mich in der Romandie immer sehr wohl fühle und dort auch einen kleinen, aber wichtigen Teil meiner Jugend verbracht habe**). Es gibt allerdings eine Erklärung, weshalb mein Erstling „Small World“ in Frankreich ein grosser Erfolg war. Damals hat die Libération in ihrer Buchbeilage meinen Roman auf der Titelseite und auf drei Folgeseiten gross besprochen. Das war sehr aussergewöhnlich und hat mir einen wunderbaren Einstieg beschert. Es machte einfach „peng“, und alle andern französischen Medien mussten mitziehen. Zudem habe ich das Glück, mit Christian Bourgois einen französischen Verlag zu haben, der die Bücher sehr schnell auf den Markt bringt. Das ist erst mal die rein technische Begründung. Es kommt aber hinzu, dass es in Frankreich eben nicht nur Proust-Leser und Freunde der sogenannten ernsten Literatur gibt, sondern auch Leser, welche keine so strenge Unterscheidung zwischen U und E machen und offen sind für Geschichten, die einfach spannend zu lesen sind. Weil diese Nachfrage durch die einheimischen Autoren nicht vollständig befriedigt wird, gibt es in Frankreich auch einen beachtlichen Markt für ausländische Literatur.



*) Das 2007 am häufigsten ausgeliehene Buch der KUB ist Suters *Le diable de Milan* mit 13 Ausleihen. Das deutsche Original *Der Teufel von Mailand* befindet sich mit 10 Ausleihen ebenfalls unter den „top ten“ (BCU Info 58, S. 19).

) **Martin Suter ist, als er vierzehn war, für vier Jahre nach Freiburg gezogen (vgl. das im April 2008 im *Via* erschienene Interview, aus welchem auch die oben abgedruckte Passage stammt).

Propos sur nos images d'autrefois Planche-Supérieure, 1957

Jean-Pierre Humbert

Au 4^{ème} siècle avant J.-C., le philosophe grec Aristote découvre que la lumière entrant dans une pièce sombre par un petit trou projette sur le mur d'en face l'image inversée des objets placés devant l'orifice : « *la camera obscura* ».

En 1826, Nicéphore Niepce réussit la première expérience de fixation permanente d'une image de la nature. Et, j'ose le dire, en 1990, le premier appareil numérique sans film voit le jour. Aujourd'hui, selon votre tempérament, vous pouvez photographier ou filmer des scènes touchantes ou compromettantes avec votre téléphone portable et les diffuser quasi instantanément et simultanément à des correspondants, journalistes ou simples voyeurs, résidant dans le monde entier.

Il est impossible de comptabiliser le nombre d'images produites en

182 ans par ce moyen que les plus optimistes qualifient d'expression. Une chose est sûre, bien qu'encore très jeune, la photographie est une catin qui a beaucoup vécu. De la chambre à coucher au champ de bataille ; émouvante, banale, belle ou sordide, il n'est pas une seule situation que son objectif n'ait captée mille fois. Restituées par la presse et les éditeurs, agrémentées d'un commentaire orienté, les représentations « réalistes » qu'elle semble donner contribuent efficacement à dessiner les contours jusque-là bien flous de la vérité. Avec l'arrivée toute fraîche du numérique, il semble bien qu'enfin nous vivions le temps béni de la vérité sans limites.

Machine à capter le présent, l'appareil photo ne nous rend que du passé. Une trace, des traces qui laissent des plaies lumineuses et généralement indolores qui répondent au doux nom de souvenirs. Pour le vernaculaire, les fonds photographiques fribourgeois de la BCU sont des sources abondantes de bonheur. Les expositions des instantanés de Jacques Thévoz et des Mülhauser père et fils ont attiré une foule émue de Fribourgeois venus assister à la résurrection éphémère du passé dont ils sont constitués.

À mes yeux la beauté d'un cliché ne joue qu'un rôle mineur dans son impact. Méprisé par les esprits supérieurs, l'aspect anecdotique d'une représentation touche le spectateur de manière très intime et occupe une place importante dans son cœur. Lors de ma visite de l'exposition consacrée au *Fribourg des Mülhauser*, quand j'en suis arrivé à la photographie « Planche Supérieure, 21 juin 1957 » reproduite ci-contre, ma première pensée a été : « Tiens, elle n'est pas terrible celle-là », puis : « 13840, mais c'est le numéro des plaques de papa ! » Mon père est mort en 1965 à l'âge de 43 ans. Troublé, j'ai occulté les enfants qui sont le sujet central de cette photo. Depuis, 50 ans après, accroché à un mur de mon atelier, je regarde quotidiennement mon père qui passe immobile par la Planche-Supérieure dans cette voiture que j'avais l'obligation d'astiquer tous les samedis matins. Je détestais cette corvée, mais j'aime m'en souvenir. Privés du soutien de la photographie, comment nos ancêtres alimentaient-ils leurs besoins de nostalgie ? Avec de la mémoire vive sans doute.



Fribourg, Planche-Supérieure, 1957 © BCU, Fonds Mülhauser